

MP1 500 Li D48 series

MP1 550 Li D48 series



- IT** Tosaerba a batteria con conducente a piedi
MANUALE DI ISTRUZIONI
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** Акумулаторна носачка с изправен водач
УПЪТСТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- BS** Kosilica na bateriju na guranje
UPUTSTVO ZA UPOTREBU
PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- CS** Akumulátorová sekačka se stojící obsluhou
NÁVOD K POUŽITÍ
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** Batteridreven plæneklipper betjent af gående personer
BRUGSANVISNING
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** Handgeführter batteriebetriebener Rasenmäher
GEBRAUCHSANWEISUNG
ACHTUNG: vor Inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** Χλοοκοπτική μηχανή μπαταρίας με όρθιο χειριστή
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** Pedestrian-controlled walk-behind battery powered lawn mower
OPERATOR'S MANUAL
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** Cortadora de pasto por batería con operador de pie
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** Seisva juhiga akutoitega muruniitja
KASUTUSJUHEND
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** Kävellèn ohjattava akkukäyttöinen ruohonleikkuri
KÄYTTÖOHJEET
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä
- FR** Tondeuse à gazon alimentée par batterie et à conducteur à pied
MANUEL D'UTILISATION
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** Baterijska ručno upravljana kosilica trave
PRIRUČNIK ZA UPORABU
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** Gyalogvezetésű akkumulátoros fűnyírógép
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** Pėsčio operatoriaus valdoma akumuliatorinė vejapjovė
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** Ar bateriju darbināma no aizmugures ejot vadāma zāliena pļaujmašīna
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** Тревокосачка на батерии со оператор на нозе
УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** Lopend bediende grasmaaier met batterij
GEBRUIKERSHANDLEIDING
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** Håndført batteridrevet gressklipper
INSTRUKSJONSBOK
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.

PL Kosiarka akumulatorowa prowadzona przez operatora pieszego
INSTRUKCJE OBSŁUGI

OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

PT Corta-relvas a bateria para operador apeedo
MANUAL DE INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.

RO Mașină pe baterii de tuns iarba cu conducător pedestru
MANUAL DE INSTRUCTIUNI

ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.

RU Газонокосилка с пешеходным управлением с батарейным питанием
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.

SK Akumulátorová kosačka so stojacou obsluhou
NÁVOD NA POUŽITIE

UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.

SL Akumulatorska kosilnica za stoječega delavca
PRIROČNIK ZA UPORABO

POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.

SR Kosačica na bateriju na guranje
PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA

PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.

SV Batteridrivnen förarledd gräsklippare
BRUKSANVISNING

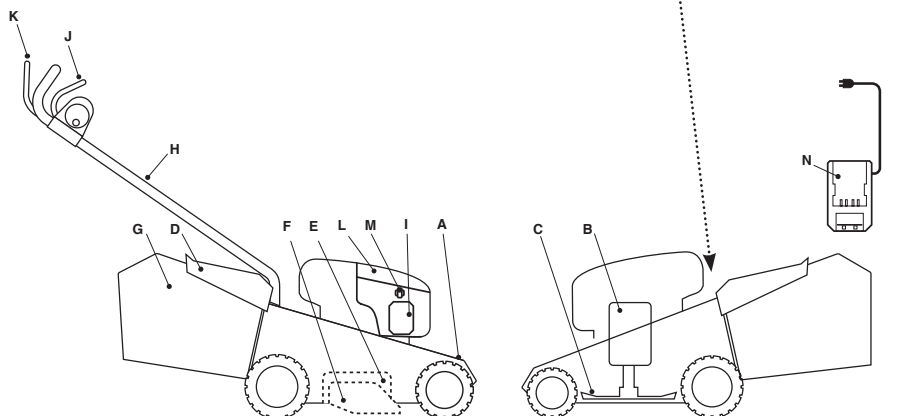
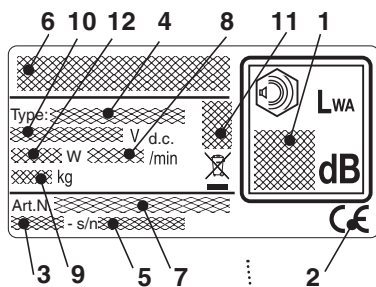
VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

TR Arkadan ayak kumandalalı bataryalı çim biçme makinesi
KULLANIM KILAVUZU

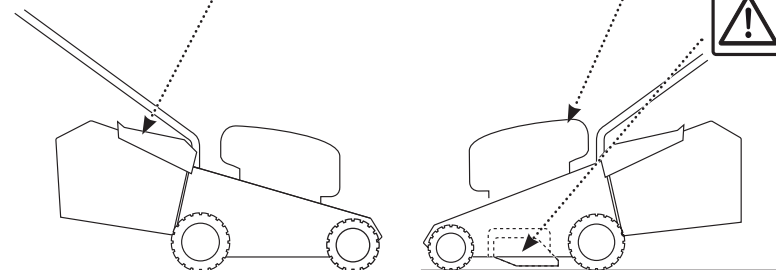
DIKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kılavuzu dikkatle okuyun.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των πρωτοτύπων οδηγιών	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR

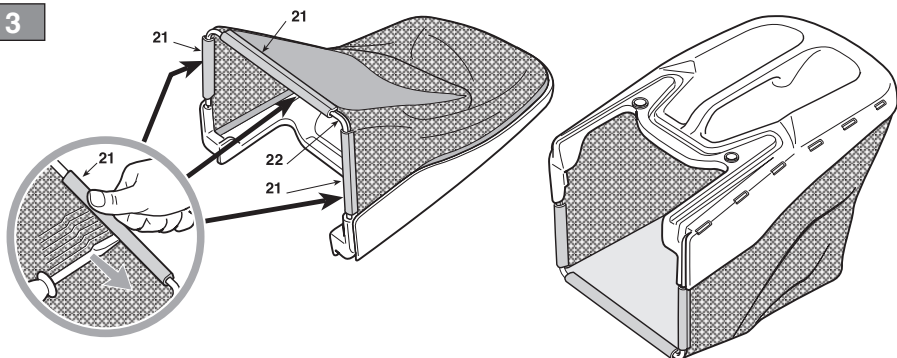
1



2

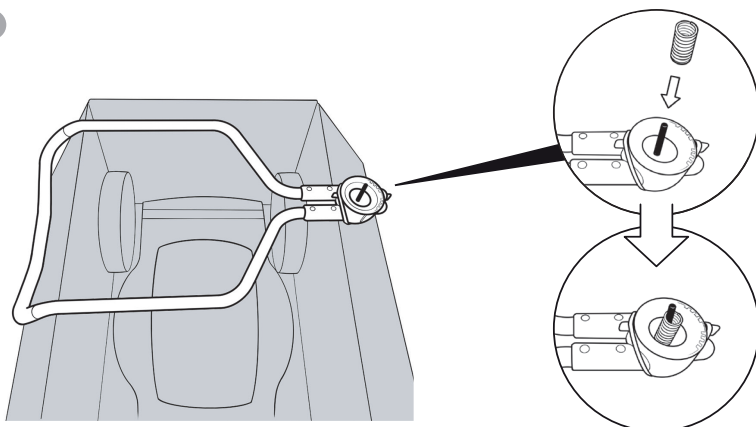


3

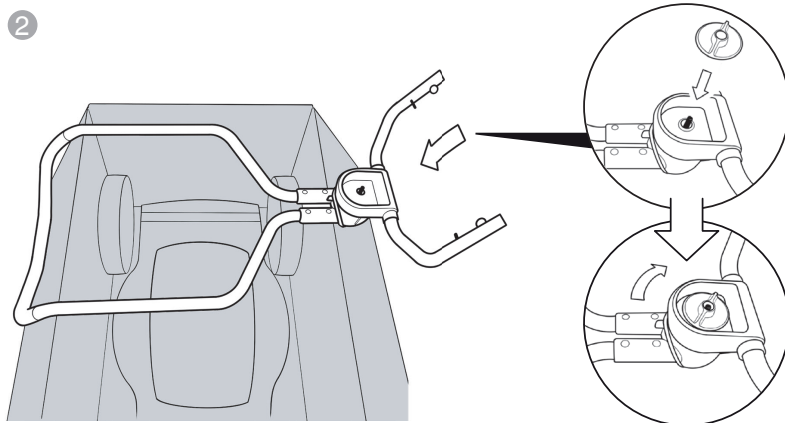


4

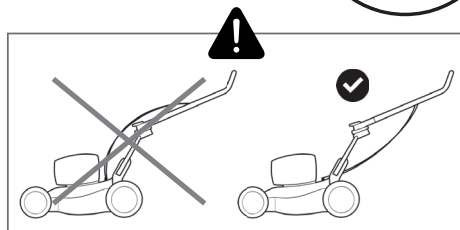
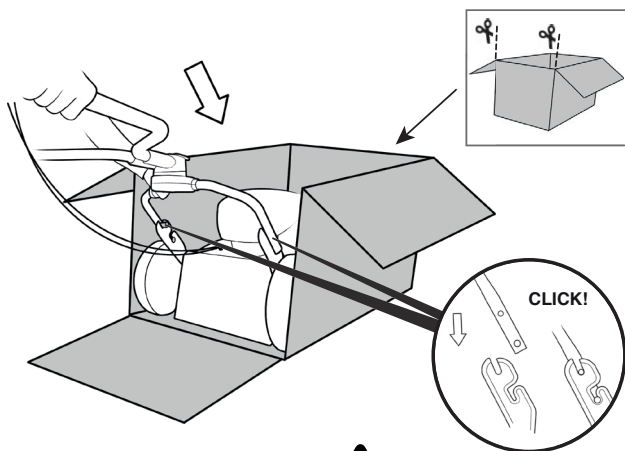
1



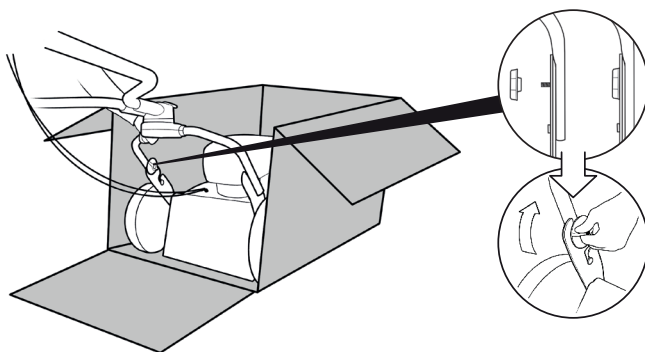
2



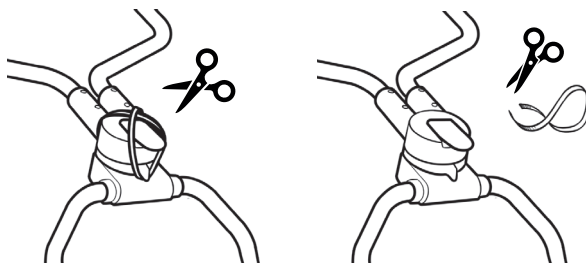
3

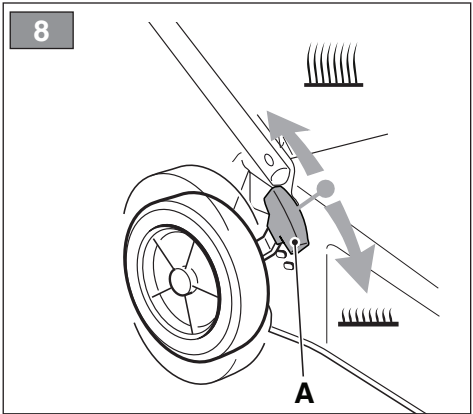
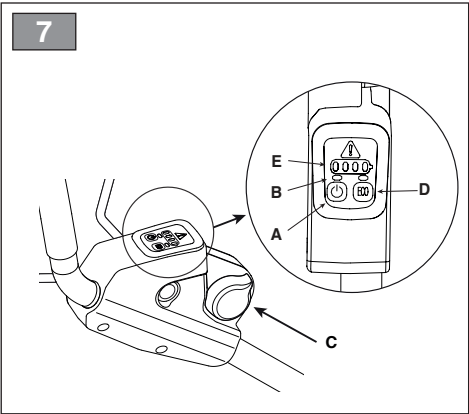
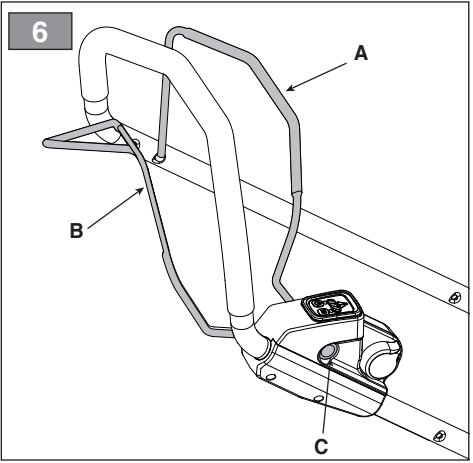
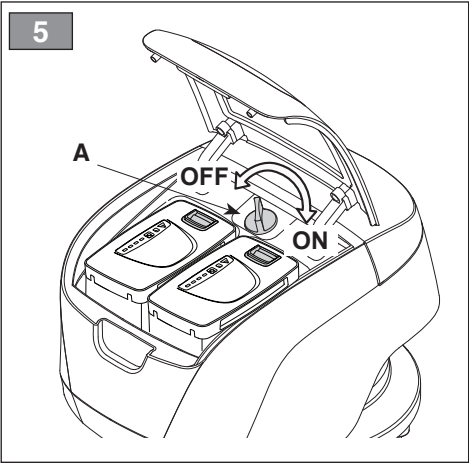
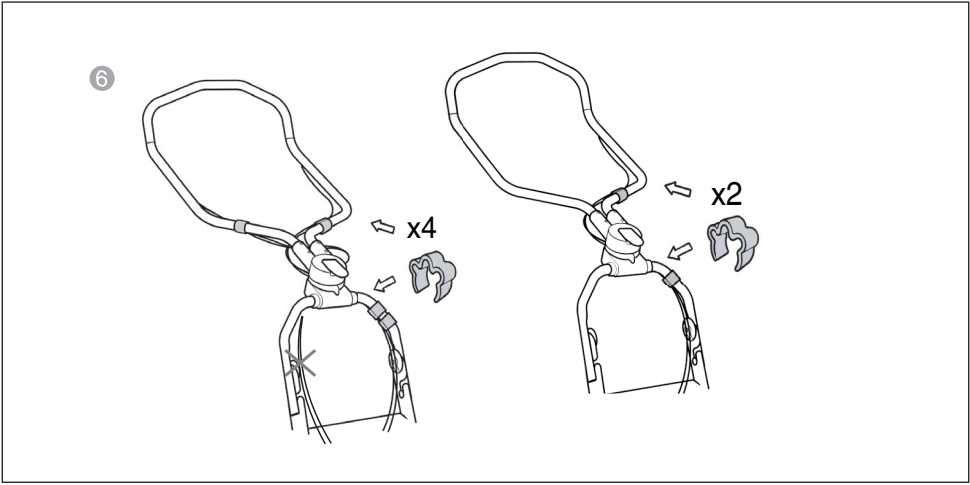


4

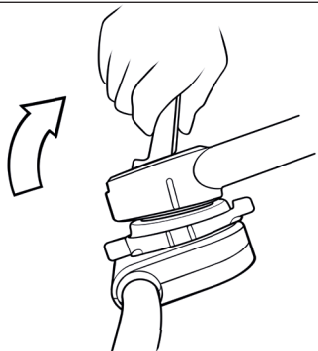


5

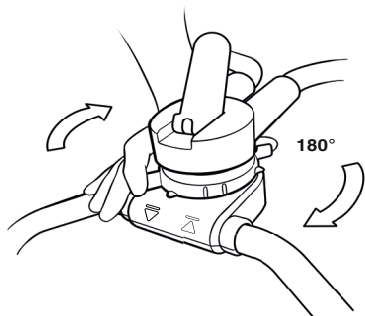




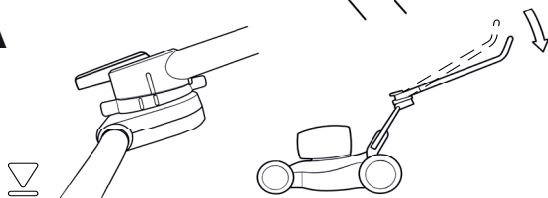
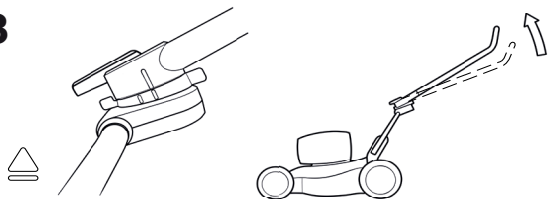
9



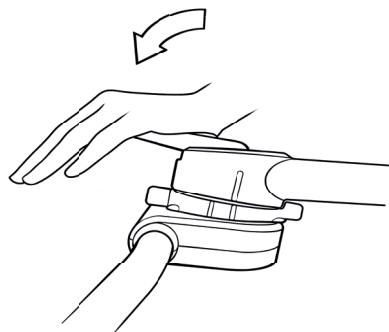
1

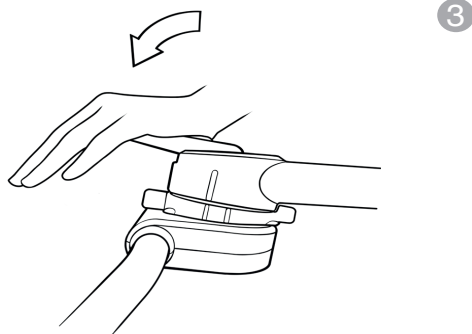
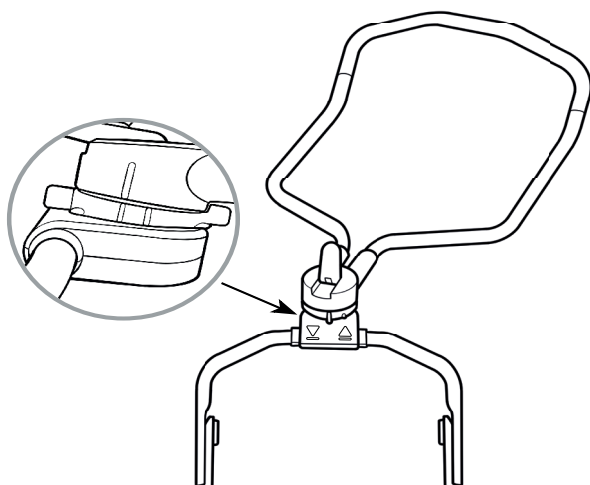
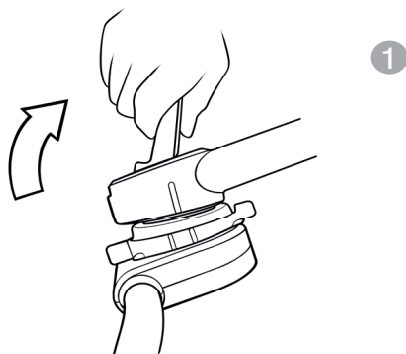


2

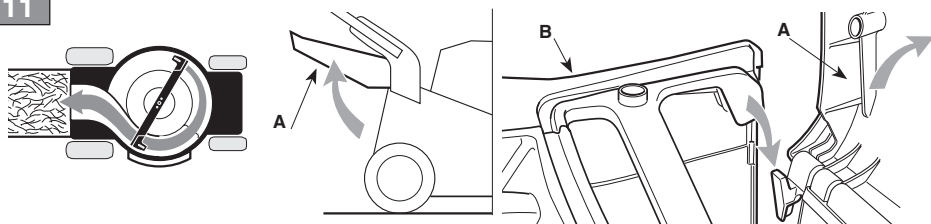
A**B**

3

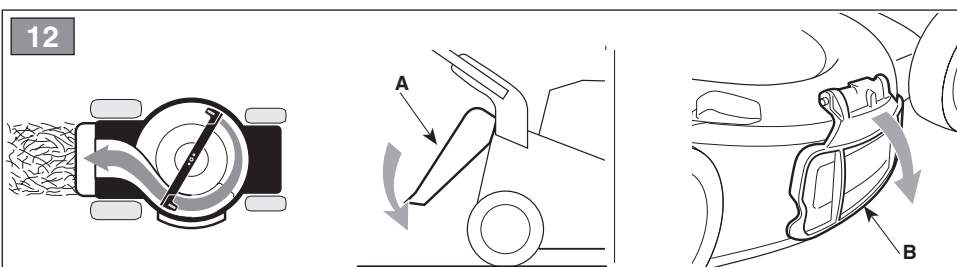




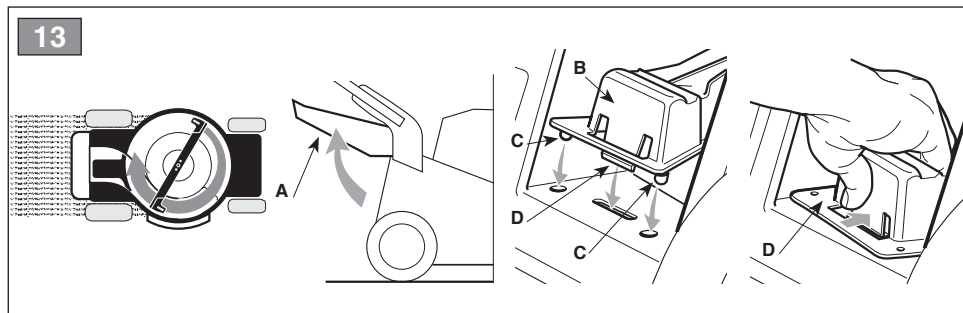
11



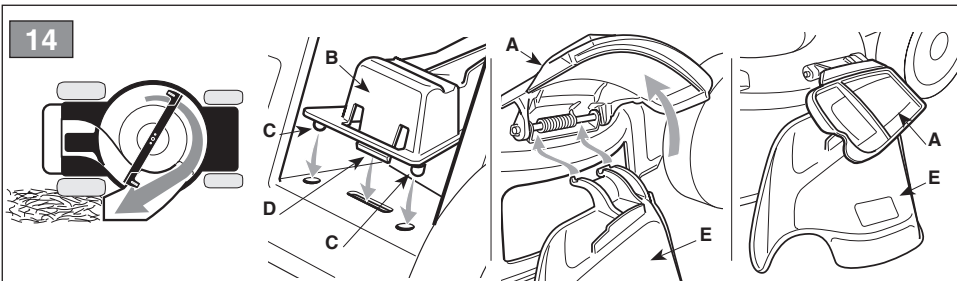
12

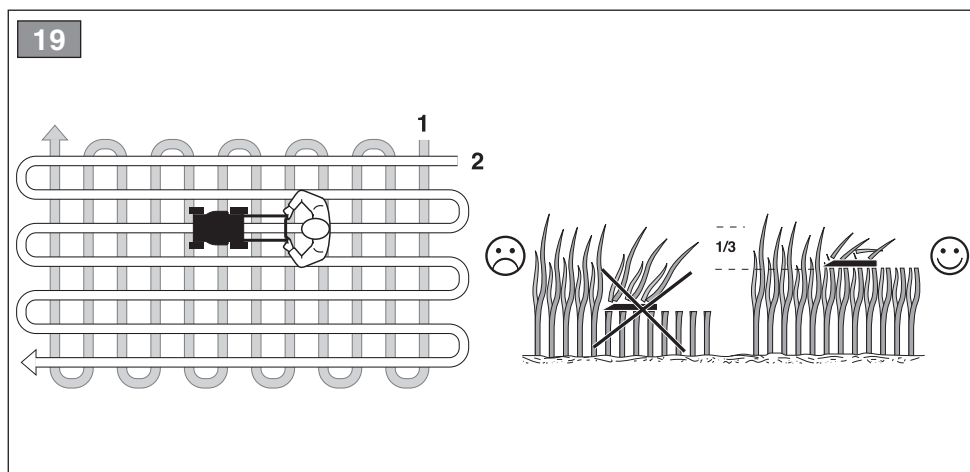
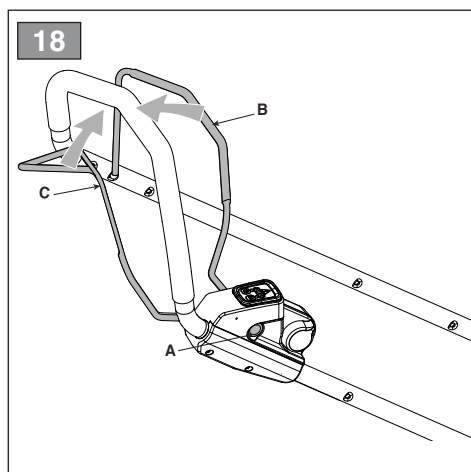
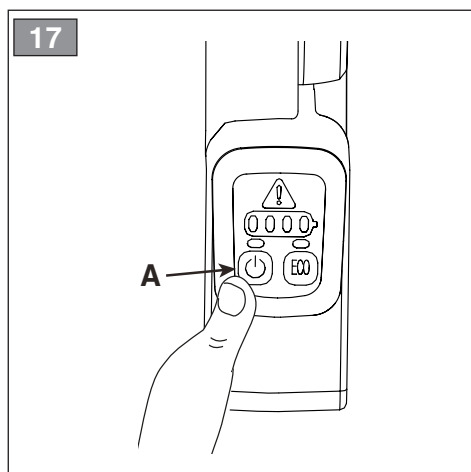
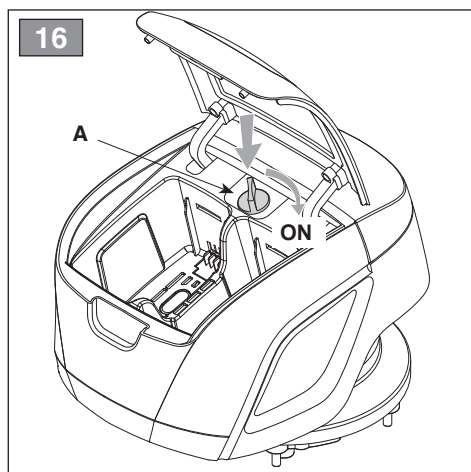
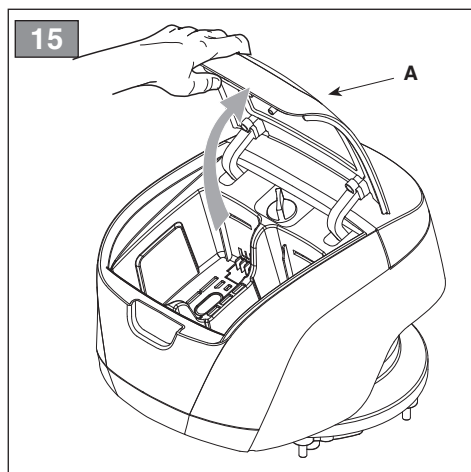


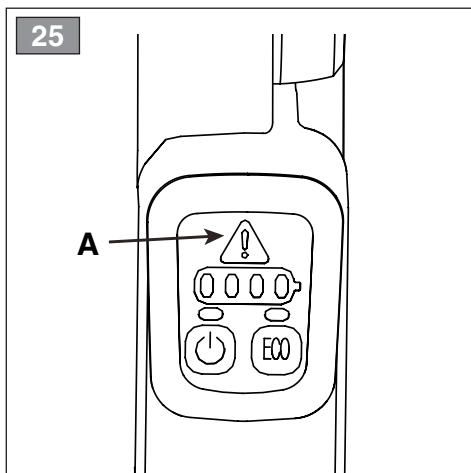
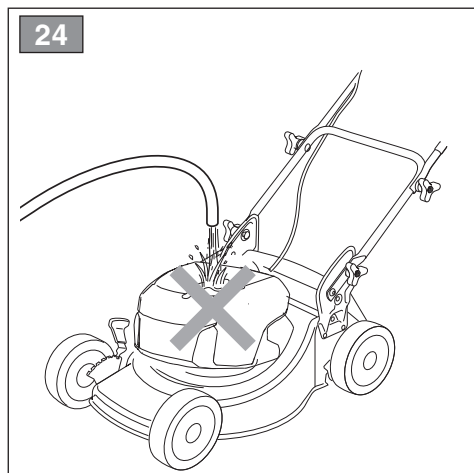
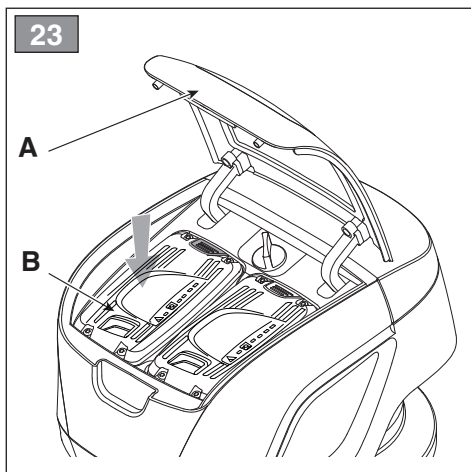
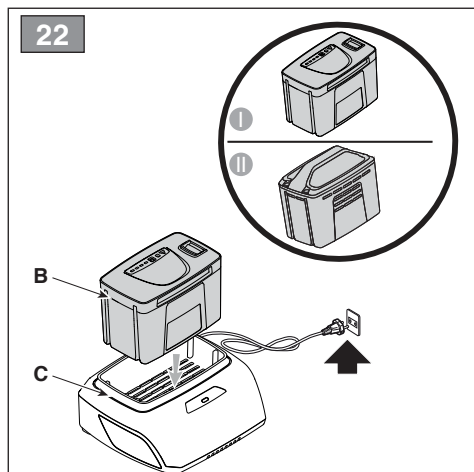
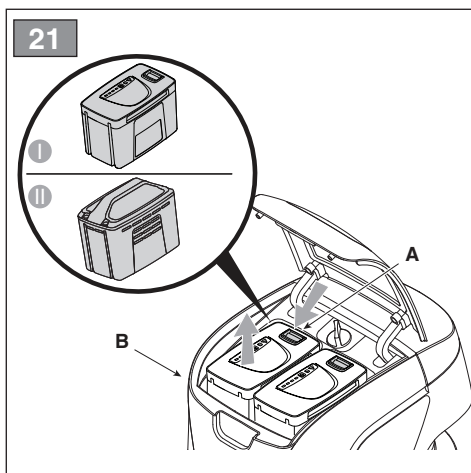
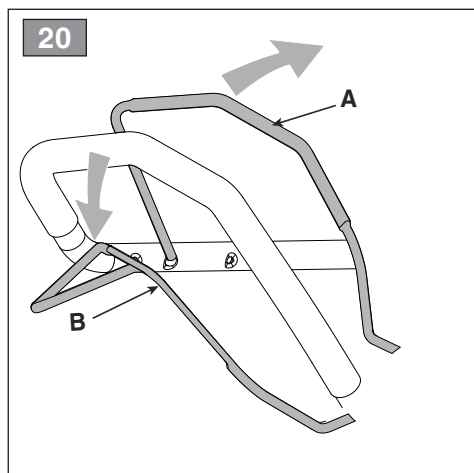
13



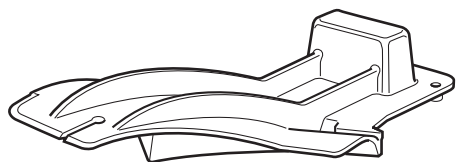
14



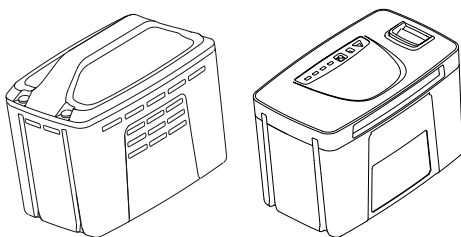




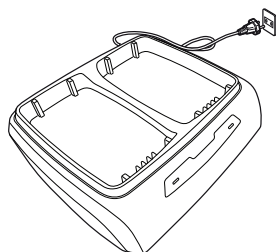
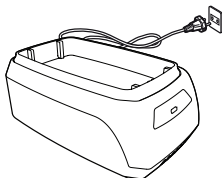
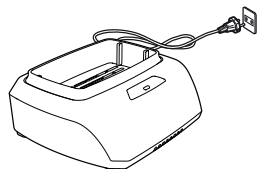
26



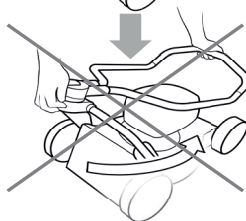
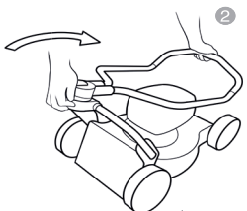
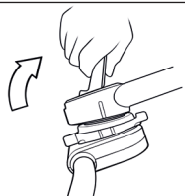
27



28



29



[1]	DATI TECNICI		MP1 500 Li D48 Series	MP1 550 Li D48 Series
[2]	Potenza nominale *	W	2200	2200
[3]	Velocità mass. di funzionamento motore *	min ⁻¹	2900	2900
[4]	Tensione di alimentazione MAX	V / DC	96	96
[5]	Tensione di alimentazione NOMINAL	V / DC	86,4	86,4
[6]	Peso macchina *	kg	32	35
[7]	Ampiezza di taglio	cm	48	53
[8]	Codice dispositivo di taglio		81004366/2	81004409/0
[9]	Livello di pressione acustica	dB(A)	84,2	87,6
[10]	Incertezza di misura	dB(A)	3,0	3,0
[11]	Livello di potenza acustica misurato	dB(A)	94,23	97,35
[10]	Incertezza di misura	dB(A)	1,2	0,76
[12]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	95	98
[13]	Livello di vibrazioni	m/s ²	< 2,5	< 2,5
[10]	Incertezza di misura	m/s ²	1,5	1,5

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

[14]	ACCESSORI A RICHIESTA		
[15]	Kit "mulching"	✓	✓
[16]	Batterie, mod.	BT 540 Li 48 BT 550 Li 48	BT 740 Li 48 BT 750 Li 48 BT 775 Li 48
[17]	Carica batteria, mod.	CG 500 Li 48 CGF 500 Li 48 CGD 500 Li 48	CG 700 Li 48 CGF 700 Li 48 CGD 700 Li 48

[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ [2] Номинална мощност * [3] Максимална скорост на функциониране на двигателя * [4] Захранващо напрежение МАКС [5] Захранващо напрежение НОМИНАЛНО [6] Тегло на машината * [7] Ширина на кошене [8] Код на инструмента за рязане [9] Ниво на звуково налягане [10] Несигурност на измерване [11] Измерено ниво на акустична мощност [12] Гарантирано ниво на акустична мощност [13] Ниво на вибрации [14] Принадлежности по поръчка [15] Набор за "Mulching" [16] Акумулатори, модел [17] Зарядно устройство, модел * За специфични данни, вижте посоченото на идентификационния етикет на машината.	[1] BS - TEHNIČKI PODACI [2] Nazivna snaga * [3] Maks. brzina rada motora * [4] MAKŠ. napon napajanja [5] NOMINALNI napon napajanja [6] Težina mašine * [7] Širina košenja [8] Šifra rezne glave [9] Razina zvučnog pritiska [10] Mjerna nesigurnost [11] Izmjerena razina zvučne snage [12] Garantovana razina zvučne snage [13] Razina vibracija [14] Dodatna oprema na zahtjev [15] Pribor za malčiranje [16] Baterije, mod. [17] Punjač baterije, mod. * Za specifični podatak, pogledajte što je navedeno na identifikacijskoj naljepnici mašine.	[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY [2] Jmenovitý výkon * [3] Maximální rychlost činnosti motoru * [4] Napájecí napětí MAX [5] Napájecí napětí NOMINÁL [6] Hmotnost stroje * [7] Šířka sečení [8] Kód sekacího zařízení [9] Úroveň akustického tlaku [10] Nepřesnost měření [11] Úroveň naměřeného akustického výkonu [12] Úroveň zaručeného akustického výkonu [13] Úroveň vibrací [14] Příslušenství na požádání [15] Sada pro Mulčování [16] Akumulátor, mod. [17] Nabíječka akumulátoru, mod. * Ohledně uvedeného údaje vycházejte z hodnoty uvedené na identifikačním štítku stroje.
[1] DA - TEKNISKE DATA [2] Nominel effekt * [3] Motorens maks. driftshastighed * [4] Forsyningsspænding MAX [5] Forsyningsspænding NOMINAL [6] Maskinens vægt * [7] Klippebredde [8] Skæreanordningens varenr [9] Lydtryksniveau [10] Måleusikkerhed [11] Målt lydeffektniveau [12] Garanteret lydeffektniveau [13] Vibrationsniveau [14] Ekstraudstyr [15] Sæt til "mulching" [16] Batterier, mod. [17] Batterioplader, mod. * For disse data henvises til hvad der er angivet på maskinens identifikationsmærkat.	[1] DE - TECHNISCHE DATEN [2] Nennleistung * [3] Max. Betriebsgeschwindigkeit des Motors * [4] MAX Versorgungsspannung [5] NOMINALE Versorgungsspannung [6] Maschinengewicht * [7] Schnittbreite [8] Nummer Schneidwerkzeug [9] Schalldruckpegel [10] Messungsgenauigkeit [11] Gemessener Schalleistungspegel [12] Garantierter Schalleistungspegel [13] Vibrationspegel [14] Sonderzubehör [15] "Mulching-Kit" [16] Batterien, Mod. [17] Batteriehaltergerät, Mod. * Für die genaue Angabe nehmen Sie bitte auf das Typenschild der Maschine Bezug.	[1] EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ [2] Ονομαστική ισχύς * [3] Μέγ. ταχύτητα λειτουργίας κινητήρα * [4] ΜΕΓ. τάση τροφοδοσίας [5] ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ τάση τροφοδοσίας [6] Βάρος μηχανήματος * [7] Πλάτος κοπής [8] Κωδικός συστήματος κοπής [9] Στάθμη ακουστικής πίεσης [10] Αβεβαιότητα μέτρησης [11] Μετρημένη στάθμη ακουστικής ισχύος [12] Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος [13] Επίπεδο κραδασμών [14] αιτούμενα παρελκομενα [15] Σετ "Mulching" (ψιλοτεμαχισμού) [16] Μπαταρίες, μοντ. [17] Φορτιστής μπαταρίας, μοντ. * Για το συγκεκριμένο στοιχείο, ελέγξτε τα όσα αναγράφονται στην ετικέτα προσδιορισμού του μηχανήματος.
[1] EN - TECHNICAL DATA [2] Nominal power * [3] Max. motor operating speed * [4] MAX supply voltage [5] NOMINAL supply voltage [6] Machine weight * [7] Cutting width [8] Cutting means code [9] Acoustic pressure level [10] Measurement uncertainty [11] Measured acoustic power level [12] Guaranteed acoustic power level [13] Vibration level [14] Accessories available on request [15] Mulching kit [16] Batteries, mod. [17] Battery charger, mod. * Please refer to the data indicated on the machine's identification label for the exact figure.	[1] ES - DATOS TÉCNICOS [2] Potencia nominal * [3] Velocidad máx. de funcionamiento motor * [4] Tensión de alimentación MAX [5] Tensión de alimentación NOMINAL [6] Peso máquina * [7] Amplitud de corte [8] Código dispositivo de corte [9] Nivel de presión acústica [10] Incertidumbre de medida [11] Nivel de potencia acústica medido [12] Nivel de potencia acústica garantizado [13] Nivel de vibraciones [14] Accesorios bajo pedido [15] Kit para "Mulching" [16] Baterías, mod. [17] Cargador de batería, mod. * Para el dato específico, hacer referencia a lo indicado en la etiqueta de identificación de la máquina.	[1] ET - TEHNILISED ANDMED [2] Nominaalvõimsus * [3] Motori töötamise maks. kiirus * [4] MAX toitepinge [5] NOMINAALNE toitepinge [6] Masina kaal * [7] Lõikelaius [8] Lõikeseadme kood [9] Helirõhu tase [10] Mõõtemääramatus [11] Mõõdetud müra võimsuse tase [12] Garanteeritud müra võimsuse tase [13] Vibratsiooniinde tase [14] Tellimisel lisatarkvara [15] "Multsimis" komplekt [16] Aku, mud. [17] Akulaadja, mud. * Konkreetse info jaoks viidata masina identifitseerimisetiketil märgitule.

[1] FI - TEKNISET TIEDOT [2] Nimellisteho * [3] Moottorin maksimaalinen toimintanopeus * [4] MAKS. syöttöjännite [5] NIMELLINEN syöttöjännite [6] Laitteen paino * [7] Leikkuleveys [8] Leikkuvälineen koodi [9] Akustisen paineen taso [10] Mittauksen epävarmuus [11] Mittattu äänitehotaso [12] Taattu äänitehotaso [13] Tärinätaso [14] Tilattavat lisävarusteet [15] Silppuamiesvarusteet [16] Akut, malli [17] Akkulaturi, malli * Määrättyä arvoa varten, viittaa laitteen tunnuslaatas- sa annettuihin tietoihin.	[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES [2] Puissance nominale* [3] Vitesse max. de fonctionnement du moteur* [4] Tension d'alimentation MAX [5] Tension d'alimentation NOMINALE [6] Poids machine* [7] Largeur de coupe [8] Code organe de coupe [9] Niveau de pression acoustique [10] Incertitude de la mesure [11] Niveau de puissance acoustique mesuré [12] Niveau de puissance acoustique garanti [13] Niveau de vibrations [14] Accessoires sur demande [15] Kit "Mulching" [16] Batteries, mod. [17] Chargeur de batterie, mod. * Pour la valeur spécifique, se référer à ce qui est indi- qué sur la plaque d'identification de la machine.	[1] HR - TEHNIČKI PODACI [2] Nazivna snaga* [3] Maks. brzina rada motora* [4] MAKS. napon napajanja [5] NAZIVNI napon napajanja [6] Težina stroja* [7] Širina košnje [8] Šifra noža [9] Razina zvučnog tlaka [10] Mjerna nesigurnost [11] Izmjerena razina zvučne snage [12] Zajamčena razina zvučne snage [13] Razina vibracija [14] Dodatni pribor na upit [15] Komplet za "malčiranje" [16] Baterije, mod. [17] Punjač baterija, mod. * Specifični podatci pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja.
[1] HU - MŰSZAKI ADATOK [2] Névleges teljesítmény * [3] A motor max. üzemi sebessége * [4] MAX tápfeszültség [5] NÉVLEGES tápfeszültség [6] A gép tömege * [7] Munkaszélesség [8] Vágóegység kódzáma [9] Hangnyomásszint [10] Mérésbizonytalanság [11] Mért zajteljesítmény szint [12] Garantált zajteljesítmény szint [13] Vibrációs szint [14] Rendelhető tartozékok [15] "Mulcsózó" készlet [16] Akkumulátorok, típus [17] Akkumulátortöltő, típusa * A pontos adatot lásd a gép azonosító adattábláján.	[1] LT - TECHNINIAI DUOMENYS [2] Vardinė galia * [3] Maksimalus variklio veikimo greitis * [4] MAKS. maitinimo įtampa [5] NOMINALI maitinimo įtampa [6] Įrenginio svoris* [7] Pjovimo plotis [8] Pjovimo įtaiso kodas [9] Garso slėgio lygis [10] Matavimo paklaida [11] Išmatuotas garso galios lygis [12] Garantuojamas garso galios lygis [13] Vibracijų lygis [14] Priedai, kuriuos galima užsisakyti [15] „Mulčiavimo“ rinkinys [16] Akumuliatoriai, mod. [17] Akumuliatoriaus įkroviklis, mod. * Konkretūs specifiniai duomenys yra pateikti įrenginio identifikavimo etiketėje.	[1] LV - TEHNISKIE DATI [2] Nominālā jauda * [3] Maks. dzinēja griešanās ātrums * [4] MAKS. barošanas spriegums [5] NOMINĀLAIS barošanas spriegums [6] Mašīnas svars * [7] Plaušanas platums [8] Grieztējierīces kods [9] Skaņas spiediena līmenis [10] Mērījumu kļūda [11] Izmērītais skaņas intensitātes līmenis [12] Garantētais skaņas intensitātes līmenis [13] Vibrāciju līmenis [14] Piederumi pēc pieprasījuma [15] „Mulčēšanas” komplekts [16] Akumulatori, mod. [17] Akumulatoru lādētājs, mod. * Precīza vērtība ir norādīta mašīnas identifikācijas datu plāksnītē.
[1] МК - ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ [2] Номинална моћност * [3] Максимална брзина при работа на моторот * [4] МАКСИМАЛЕН напон [5] НОМИНАЛЕН напон [6] Тежина на машината * [7] Обем на косење [8] Код на уредот за сечење [9] Ниво на акустичен притисок [10] Отстапување од мерењата [11] Измерено ниво на акустична моћност [12] Гарантирано ниво на акустична моћност [13] Ниво на вибрации [14] додатоци достапни на барање [15] Комплет за „мелење“ [16] Батерији, модели [17] Полнач за батерија, модел * За одреден податок, проверете дали истиот е посочен на етикетата за идентификација на машината.	[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS [2] Nominaal vermogen * [3] Maximale snelheid voor de werking van de motor * [4] Voedingsspanning MAX [5] Voedingsspanning NOMINAL [6] Gewicht machine * [7] Maatbreedte [8] Code snij-inrichting [9] Niveau geluidsdruk [10] Meetonzekerheid [11] Gemeten akoestisch vermogen [12] Gewaarborgd akoestisch vermogen [13] Niveau trillingen [14] Optionele accessoires [15] Kit "Mulching" [16] Accu's, mod. [17] Acculader, mod. * Voor het specifiek gegeven, verwijst men naar wat aangegeven is op het identificatielabel van de machine.	[1] NO - TEKNISKE DATA [2] Nominell effekt * [3] Motorens maks driftshastighet * [4] MAX forsyningsspenning [5] NOMINAL forsyningsspenning [6] Maskinvekt * [7] Klippebredde [8] Artikelnummer for klippeinnretning [9] Lydtrykknivå [10] Måleusikkerhet [11] Målt lydeffektivnivå [12] Garantert lydeffektivnivå [13] Vibrasjonsnivå [14] Tilleggsutstyr på forespørsel [15] Mulching-sett [16] Batteri, mod. [17] Batterilader, mod. * For spesifikk informasjon, se referansen på maski- nens identifikasjonsetikett.

[1] PL - DANE TECHNICZNE [2] Moc znamionowa * [3] Maks. prędkość obrotowa silnika * [4] Napięcie zasilania MAKŚ [5] Napięcie zasilania ZNAMIONOWE [6] Masa maszyny * [7] Szerokość koszenia [8] Kod agregatu tnącego [9] Poziom ciśnienia akustycznego [10] Błąd pomiaru [11] Poziom mocy akustycznej zmierzony [12] Gwarantowany poziom mocy akustycznej [13] Poziom vibracji [14] Akcesoria dostępne na zamówienie [15] Zestaw mulczujący [16] Akumulatory, mod. [17] Ładowarka akumulatora, mod. * W celu uzyskania konkretnych danych, należy się odnieść do wskazań zamieszczonych na tabliczce identyfikacyjnej maszyny.	[1] PT - DADOS TÉCNICOS [2] Potência nominal * [3] Velocidade máx. de funcionamento motor * [4] Tensão de alimentação MÁX [5] Tensão de alimentação NOMINAL [6] Peso da máquina * [7] Amplitude de corte [8] Código dispositivo de corte [9] Nivel de pressão acústica [10] Incerteza de medição [11] Nivel de potência acústica medido [12] Nivel de potência acústica garantido [13] Nivel de vibrações [14] Acessórios a pedido [15] Kit "Mulching" [16] Baterias, mod. [17] Carregador de bateria, mod. * Para o dado específico, consultar a etiqueta de identificação da máquina.	[1] RO - DATE TEHNICE [2] Putere nominală * [3] Viteza max. de funcționare a motorului * [4] Tensiune de alimentare MAX [5] Tensiune de alimentare NOMINALĂ [6] Greutatea mașinii * [7] Lățimea de tăiere [8] Codul dispozitivului de tăiere [9] Nivel de presiune acustică [10] Nesiguranță în măsurare [11] Nivel de putere acustică măsurat [12] Nivel de putere acustică garantat [13] Nivel de vibrații [14] Accesorii la cerere [15] Kit de mărunțire „Mulching” [16] Baterii, mod. [17] Încărcător, mod. * Pentru informația specifică, consultați datele de pe eticheta de identificare a mașinii.
[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ [2] Номинальная мощность * [3] Макс. число оборотов двигателя * [4] МАКС. напряжение питания [5] НОМИНАЛЬНОЕ напряжение питания [6] Вес машины * [7] Ширина скашивания [8] Код режущего приспособления [9] Уровень звукового давления [10] Погрешность измерения [11] Измеренный уровень звуковой мощности [12] Гарантируемый уровень звуковой мощности [13] Уровень вибрации [14] принадлежности – навесные орудия по заказу [15] Комплект "Мульчирование" [16] Батареи, мод. [17] Зарядное устройство, мод. * Точное значение см. на идентификационном ярлыке машины.	[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE [2] Menovitý výkon * [3] Maximálna rýchlosť činnosti motora * [4] MAX. napájacie napätie [5] NOMINÁLNE napájacie napätie [6] Hmotnosť stroja * [7] Šírka kosenia [8] Kód kosiaceho zariadenia [9] Úroveň akustického tlaku [10] Nepresnosť merania [11] Úroveň nameraného akustického výkonu [12] Úroveň zarúčeného akustického výkonu [13] Úroveň vibrácií [14] Prídavné zariadenia na požiadanie [15] Súprava pre Mulčovanie [16] Akumulátor, mod. [17] Nabíjačka akumulátora, mod. * Ohľadne uvedenej parametra vychádzajte z hodnoty uvedenej na identifikačnom štítku stroja.	[1] SL - TEHNIČNI PODATKI [2] Nazivna moč * [3] Najvišja hitrost delovanja motorja * [4] Največja napetost električnega napajanja [5] Nazivna napetost električnega napajanja [6] Teža stroja * [7] Širina reza [8] Šifra rezalne naprave [9] Raven zvočnega tlaka [10] Merilna negotovost [11] Izmerjena raven zvočne moči [12] Zajamčena raven zvočne moči [13] Nivo vibracij [14] Dodatni priključki na zahtevo [15] Komplet za mulčenje [16] Baterije, mod. [17] Polnilnik baterije, mod. * Za specifični podatek glej identifikacijsko nalepko stroja.
[1] SR - TEHNIČKI PODACI [2] Nazivna snaga * [3] Maks. radna brzina motora * [4] Napon napajanja MAKŚ [5] Napon napajanja NOMINALNI [6] Težina mašine * [7] Širina košenja [8] Šifra rezne glave [9] Nivo zvučnog pritiska [10] Merna nesigurnost [11] Izmereni nivo zvučne snage [12] Garantovani nivo zvučne snage [13] Nivo vibracija [14] Dodatna oprema na zahtev [15] Komplet za malčiranje [16] Baterije, mod. [17] Punjač baterije, mod. * Za specifični podatak, pogledajte podatke navedene na identifikacijskoj nalepnici mašine.	[1] SV - TEKNISKA SPECIFIKATIONER [2] Nominell effekt * [3] Motors maximala funktionshastighet * [4] Matningsspänning MAX [5] Matningsspänning NOMINAL [6] Maskinvikt * [7] Skärbredd [8] Skärhastighets kod [9] ljudtrycksnivå [10] Tivell med mätt [11] Uppmätt ljudeffektnivå [12] Garanterad ljudeffektnivå [13] Vibrationsnivå [14] Fällvalstillbehör [15] Sats för "Mulching" [16] Batterier, mod. [17] Batteriladdare, mod. * För specifik information, se uppgifterna på maskinens märklätt.	[1] TR - TEKNİK VERİLER [2] Nominal güç * [3] Motorun maksimum çalışma hızı * [4] MAKŚ. besleme gerilimi [5] NOMİNAL besleme gerilimi [6] Makine ağırlığı * [7] Kesim genişliği [8] Kesim düzeni kodu [9] Ses basınç seviyesi [10] Ölçü belirsizliği [11] Ölçülen ses gücü seviyesi [12] Garanti edilen ses gücü seviyesi [13] Titreşim seviyesi [14] Talep üzerine aksesuarlar [15] "Malçlama" kiti [16] Bataryalar, mod. [17] Batarya şarj cihazı, mod. * Spesifik değer için, makine belirleme etiketinde gösterilenleri referans alın.



INDICE

1.	YLEISTÄ.....	1
1.1	Käyttöoppaan lukeminen.....	1
1.2	Viitteet.....	1
2.	TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET.....	1
2.1	Koulutus.....	1
2.2	Esitoimenpiteet.....	2
2.3	Käytön aikana.....	2
2.4	Huolto, varastointi.....	2
2.5	Akku / akkulaturi.....	3
2.6	Ympäristönsuojelu.....	3
3.	LAITTEESEEN TUTUSTUMINEN.....	3
3.1	Laitteen kuvaus ja käyttötarkoitus.....	3
3.2	Turvamerkinnt.....	4
3.3	Tunnistustarra.....	4
3.4	Pääosat.....	4
4.	ASENNUS.....	5
4.1	Asennusosat.....	5
4.2	Keruusäkin asennus (kuva 3).....	5
4.3	Kädensijan asennus.....	5
5.	HALLINTALAITTEET.....	5
5.1	Turva-avain (väline pois päältä ottamiseksi).....	5
5.2	Vipu käyttäjä paikalla.....	5
5.3	Käynnistyspainike.....	5
5.4	Vedon kytkentävipu.....	5
5.5	"ECO" -painike.....	6
5.6	Leikkuukorkeuden säätö.....	6
5.7	Kädensijan säätö (kuva 9-10).....	6
6.	LAITTEEN KÄYTTÖ.....	6
6.1	Esitoimenpiteet.....	6
6.2	Turvallisuustarkastukset.....	7
6.3	Käynnistys.....	7
6.4	Työskentely.....	7
6.5	Pysäytys.....	8
6.6	Käytön jälkeen.....	8
7.	SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO.....	8
7.1	Yleistä.....	9
7.2	Akku.....	9
7.3	Puhdistus.....	9
7.4	Mutterit ja kiinnitysruuvit.....	10
8.	YLIMÄÄRÄINEN HUOLTO.....	10
8.1	Leikkuuväline.....	10
9.	VARASTOINTI.....	10
9.1	Laitteen varastointi.....	10
9.2	Akun varastointi.....	10
10.	LIIKUTTAMINEN JA KULJETUS.....	10
11.	HUOLTO JA KORJAUS.....	11
12.	TAKUUSUOJA.....	11
13.	Huoltotululikko.....	11
14.	Vikojen paikannus.....	12
15.	SAATAVANA OLEVAT LISÄVARUSTEET.....	13
15.1	Katteenlevitysvarusteet.....	13
15.2	Akut 13.....	13
15.3	Akkulaturi.....	13

1. YLEISTÄ

1.1 KÄYTTÖOPPAAN LUKEMINEN

Ne käyttöoppaan kappaleet, jotka sisältävät erityisen tärkeää turvallisuutta tai toimintaa koskevaa tietoa, on merkitty toisin, seuraavassa osoitetulla tavalla:

HUOMAUTUS TAI TÄRKEÄÄ *tarkentavat tai antavat lisätietoa jo aiemmin selitettyihin tietoihin. Niiden tarkoituksena on estää laitteen vaurioituminen tai vahinkojen syntyminen.*

Merkki korostaa vaaraa. Varoituksen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai kolmansiin osapuoliin kohdistuvia vammoja ja/tai vahinkoja.

- * Ruudulla korostetut kappaleet, joiden reunoissa on *
- * harmaita pisteitä, osoittavat valinnaiset ominaisuudet, *
- * joita ei ole kaikissa tässä käyttöoppaassa *
- * mainituissa malleissa. Tarkista, onko kyseinen *
- * ominaisuus hankkimassasi mallissa. *

"Etuosa", "takaosa", "oikea" ja "vasen" viittaavat suuntiin käyttäjän työasennosta katsottuna.

1.2 VIITTEET

1.2.1 Kuvat

Käyttöohjeissa annetut kuvat on numeroitu 1, 2, 3, jne. Kuviissa annetut osat on merkitty kirjaimilla A, B, C jne. Viite kuvassa 2 annettuun osaan C osoitetaan: "Ks. kuva 2.C" tai yksinkertaisesti "(kuva 2.C)". Kuvat ovat suuntaa-antavia. Asennetut osat voivat poiketa kuviissa annetuista.

1.2.2 Otsikot

Käyttöopas on jaettu lukuihin ja kappaleisiin. Otsikko "2.1 Koulutus" on kappaleen "2. Turvallisuusmääräykset" alaotsikko. Viittaukset lukuihin tai kappaleisiin osoitetaan sanoilla luku tai kappale sekä vastaavalla numerolla. Esimerkiksi: "luku 2" tai "kappale 2.1"

2. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

2.1 KOULUTUS

Tutustu vipuihin ja laitteen oikeaan käyttöön. Opi pysäyttämään moottori nopeasti. Näiden varoitusten lukematta jättäminen saattaa aiheuttaa tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

- Älä anna lasten tai kokemattomien henkilöiden käyttää laitetta. Paikalliset lait voivat määrittää käyttäjän alaikärajan.
- Tätä laitetta saa käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisesti tai henkisesti rajoittuneet henkilöt tai

- henkilöt, joilla ei ole tämän laitteen käyttöön liittyvä kokemusta jos heidän toimintaansa valvotaan tai heitä opastetaan siten että he käyttävät laitetta turvallisesti ja ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa säännöllistä puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
- Laitetta ei koskaan saa käyttää jos käyttäjä on väsynyt tai huonovointinen tai on nauttinut lääkkeitä, huumetta, alkoholia tai muita käyttäjän reflekseihin ja huomiokykyyn vaikuttavia aineita.
 - Älä kuljeta lapsia tai muita matkustajia.
 - Muista, että käyttäjä on vastuussa tapaturmista tai vahingoista, jotka hän aiheuttaa muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen. Käyttäjän vastuulla on arvioida maaston mahdolliset vaarat ja ryhtyä tarvittaviin varotoimenpiteisiin oman ja muiden turvallisuuden takaamiseksi, erityisesti kun työskennellään kaltevilla, epätasaisilla, liukkailla tai epävakailla pinnoilla.
 - Jos laitetta halutaan lainata, varmista, että käyttäjä tutustuu tässä oppaassa oleviin käyttöohjeisiin.

2.2 ESITOIMENPITEET

Henkilönsuojaimet

- Käytä sopivaa vaatetusta, kestäviä työjalkineita joissa on liukumista estävä pohja sekä pitkiä housuja. Älä koskaan käynnistä laitetta paljain jaloin tai sandaalit jalassa. Käytä kuulosuojaimia.
- Kuulosuojainten käyttö voi rajoittaa kykyä kuulla mahdollisia varoituksia (huutoja tai hälytyksiä). Tarkkaile äärimmäisen huolella, mitä tapahtuu työalueen lähellä.
- Käytä työskentelyhanskoja kaikissa tilanteissa, joissa kädet ovat vaarassa.
- Älä käytä huiveja, kauluspaitoja, kaulanauhoja, rannehenkaita tai muita vaatteita, joissa on liehuvia osia tai nauhoja, tai solmioita tai joka tapauksessa roikkuvia tai leveitä esineitä, jotka saattavat sotkeentua laitteen osiin tai työpaikalla oleviin esineisiin tai materiaaleihin.
- Sido pitkät hiukset kiinni.

Työalue / Laitte

- Tarkista työskentelyalue ja poista kaikki asiat, jotka laite voisi singota tai jotka voisivat vahingoittaa leikkuuvälinettä/pyöriviä osia (kivet, oksat, rautalangat, luut jne.).

2.3 KÄYTÖN AIKANA

Työalue

- Älä käytä laitetta räjähdysalttiissa ympäristössä tai syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähetyillä. Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Työskentele ainoastaan päivänvalossa tai kyllin riittävässä keinovalossa ja hyvän näkyvyyden vallitessa.
- Pidä henkilöt, lapset ja eläimet loitolla työalueelta. Lapsien on ehdottomasti oltava toisen aikuisen valvonnassa.
- Vältä työskentelemästä märässä ruohossa, sateessa ja jos ukkosen vaara esiintyy ja erityisesti jos voi salamoida.
- Älä altista laitetta vesisateelle tai märille ympäristöille. Työkalun sisään menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Huomioi tarkalleen maaperässä esiintyvät epäyhdenmukaisuudet (kuopat, ojat), kaltevat

paikat, pilevät vaarat ja mahdollisten esteiden paikallaolo, jotka voivat rajoittaa näkyvyyttä.

- Toimi erittäin varovaisesti kalliojyrkänteiden, kuoppien tai penkereiden läheisyydessä. Laitte voi mennä kumoon, jos rengas menee yli reunan tai jos reuna pettä.
- Rinteissä tulee ajaa poikittain eikä koskaan ylös/ alas suunnassa. Ole erittäin varovainen suunnan vaihtojen yhteydessä varmistamalla aina että tukipiste on paikalla ja etteivät renkaat kohtaa esteitä (kiviä, oksia, juuria jne.), jotka voivat aiheuttaa sivuttaista luisumista tai laitteen hallinnan menetyksen.
- Varo liikennettä, kun laitetta käytetään tien läheisyydessä.

Toiminnot

- Toimi varovaisesti, kun peruutat ja liikut taaksepäin. Katso taaksepäin ennen peruuttamista ja sen aikana varmistaaksesi, ettei esteitä esiinny.
- Älä koskaan juokse vaan kävele.
- Älä anna ruohonleikkurin vetää sinua.
- Pidä aina kädet ja jalat kaukana leikkuuvälineestä sekä moottoria käynnistettäessä että laitetta käytettäessä.
- Varoitus: leikkualementti jatkaa pyörimistä muutaman sekunnin ajan myös sen irtikytkennän tai moottorin sammuttamisen jälkeen.
- Pysy aina loitolla poistaukosta.



Jos työskentelyn aikana osia menee rikki tai tapahtuu onnettomuus, pysäytä heti moottori ja mene pois laitteen läheltä lisävahinkojen välttämiseksi. Jos tapahtuu loukkaantuminen, ryhdy tarvittaviin ensiapotoimenpiteisiin ja ota yhteyttä sairaanhoitohenkilökuntaan. Poista huolellisesti mahdolliset jätteet, jotka saattavat vahingoittaa henkilöitä tai eläimiä, jos niitä ei huomaa.

Käytön rajoitukset

- Älä koskaan käytä laitetta jos suojukset ovat vahingoittuneet tai ne puuttuvat tai niitä ei ole asetettu oikein paikoilleen (keruusäkki, sivutyhjennyksen suojus, takatyhjennyksen suojus).
- Älä käytä laitetta, jos lisävarusteita/työkaluja ei ole asennettu määrättyihin kohtiin.
- Älä kytke pois, deaktivoi, irrota tai peukaloi laitteessa olevia turvajärjestelmiä/mikrokytkimiä.
- Älä altista laitetta liiallisille rasituksille äläkä käytä pientä laitetta laajoihin töihin. Sopivan laitteen käyttö vähentää riskejä ja parantaa työn laatua.

2.4 HUOLTO, VARASTOINTI

Suorita säännöllinen huolto ja oikea varastointi laitteen turvallisuuden ja suorituskyvyn säilyttämiseksi.

Huolto

- Älä koskaan käytä laitetta, jos siinä on kuluneita tai vaurioituneita osia. Käyttöturvallisuuden kannalta on tärkeää, että rikkoutuneet osat vaihdetaan uusiin, eikä niitä korjata.
- Suoritettaessa säätöjä laitteeseen varo sormien joutumista liikkuvan leikkuuvälineen ja laitteen kiinteiden osien väliin.



Näissä ohjeissa annetut melu- ja värinätason arvot vastaavat laitteen käytössä syntyviä maksimiarvoja. Epävakaa leikkualementin käyttö, liian nopea liike ja huollon puute vaikuttavat merkittävästi melu- ja värinä-

päästöarvoihin. Näin ollen on tarpeen soveltaa ennaltaehkäiseviä toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on poistaa korkeasta melusta ja tärinästä syntyvät mahdolliset vahingot; suorita laitteen huolto, käytä kuulosuojaimia, pidä taukoja työskentelyn aikana.

Varustointi

- Tulipalon vaaran vähentämiseksi, älä jätä jäännösmateriaaleja sisältäviä säiliöitä sisätiloihin.

2.5 AKKU / AKKULATURI

TÄRKEÄÄ Seuraavat turvallisuusmääräykset täydentävät laitteen liitteenä olevan akun ja akkulaturin ohjekirjassa annettuja turvallisuusvaatimuksia.

- Akun lataamiseksi käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa akkulatureja. Epäsopivan akun lataaminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, ylikuumenemisen tai syövyttävän akkuhapon vuotamisen.
- Käytä ainoastaan työvälineelle tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisia ja tulipalon.
- Varmista, että laite on sammutettu ennen akun liittämistä. Akun asentaminen käynnissä olevaan sähkölaitteeseen saattaa aiheuttaa tulipaloja.
- Pidä käyttämätön akku kaukana paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nastoista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat aiheuttaa oikosulun liittimissä. Akkuliittimissä tapahtuva oikosulku saattaa aiheuttaa palon tai tulipaloja.
- Älä käytä akkulaturia tiloissa, joissa on syttyviä aineita tai pinnoilla, jotka syttyvät helposti kuten paperi, kangas jne. Latauksen aikana akkulaturi kuumenee ja saattaisi aiheuttaa tulipalon.
- Akkujen kuljetuksen aikana huolehdi, että liittimet eivät pääse keskenään kosketuksiin äläkä käytä metallisäiliöitä kuljetukseen.

2.6 YMPÄRISTÖNSUOJELU

Ympäristönsuojelun tulee olla keskeisellä sijalla laitetta käytettäessä, rauhanomaisen rinnakkaiselon ja ympäristön eduksi.

- Vältä aiheuttamasta häiriötä naapureille. Käytä laitetta vain järkevään aikaan (älä käytä sitä aikaisin aamulla tai myöhään illalla, kun käyttö voi häiritä muita ihmisiä).
- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien pakkausten, hajonneiden osien tai minkä tahansa ongelmajätteen hävitystä. Näitä jätteitä ei saa laittaa sekajätteeseen, vaan ne on lajiteltava ja vietävä asianmukaiseen kierrätyskeskukseen, joka huolehtii materiaalien kierrätyksestä.
- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien jätteiden hävitystä.
- Kun laite otetaan pois käytöstä, älä hylkää sitä luontoon vaan vie se kaatopaikalle paikallisia säädöksiä noudattaen.



Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteiden seassa. Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/19/EU sähkö- ja elektroniikkaromusta ja sen toteuttaminen kansallisten säädösten mukaisesti määrää sähkölaitteiden erillisen keräyksen niin, että ne voidaan käyttää uudelleen ympäristöystävällisesti. Jos sähköisiä laitteita hävitetään kaatopaikalle tai

maaperään, vahingolliset aineet saattavat joutua pohjaveteen ja ravintoketjuun vahingoittaen siten terveyttä ja hyvinvointia. Lisätietoja tämän laitteen hävittämisestä saa kotitalousjätteiden hävityksestä vastaavalta elimeltä tai jälleenmyyjältä.



Käyttöiän lopussa, hävitä akut kiinnittämällä riittävästi huomiota ympäristöömme. Akku sisältää sekä sinulle että ympäristölle vaarallista materiaalia. Se on irrotettava ja hävitettävä erillisessä paikassa, joka hyväksyy litiumioniakkuja.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausmateriaalien erillinen keräys sallii materiaalien kierrätyksen ja uusiokäytön. Kierrätettyjen materiaalien uudelleenkäyttö auttaa ennaltaehkäisemään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineiden käyttöä.

3. LAITTEeseen TUTUSTUMINEN

3.1 LAITTEEN KUVAUS JA KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä on kävellen ohjattava ruohonleikkuri.

Laite koostuu pääasiallisesti moottorista, joka käynnistää suojuksen sisällä olevan leikkuuvälineen sekä pyöristä ja työntöaisasta. Käyttäjä kykenee ohjaamaan laitetta ja käyttämään pääohjauksia pysyttelemällä aina työntöaisan takana ja näin ollen turvaetäisyydellä pyörivästä leikkuuvälineestä. Jos käyttäjä poistuu laitteen läheisyydestä, se saa aikaan moottorin ja pyörivän leikkuuvälineen pysähtymisen muutaman sekunnin sisällä.

3.1.1 Käyttötarkoitus

Tämä kone on suunniteltu ja valmistettu pihojen ja ruohoisten alueiden ruohonleikkuuta (ja keruuta) varten. Leikkuun laajuus on suhteutettu leikkuukapasiteettiin, ja leikkuussa tarvitaan kävelevää käyttäjää.

Tämä laite voi yleisesti ottaen:

- Leikata ruohoa ja kerätä sen keruusäkkiin.
- Leikata ruohoa ja tyhjentää sen maahan takaosastaan.
- Leikata ruohoa ja tyhjentää sen sivusta (laitekohtaisesti).
- Leikata ja silputa ruohoa ja levittää sen maahan (katteenlevitystoiminto - laitekohtainen).

Eristysten valmistajan suunnitteleminen lisävarusteiden käyttö alkuperäisinä varustuksina tai erikseen hankittavina sallii kyseisen työnoston erilaisten käyttötapojen mukaan, jotka on annettu tässä oppaassa ja yksittäisten varustusten ohella annetuissa ohjeissa.

3.1.2 Väärä käyttö

Käyttö kaikkiin muihin tarkoituksiin, jotka poikkeavat edellä mainituista, saattaa olla vaarallista ja aiheuttaa vahinkoja henkilöille ja/tai esineille. Sopimattomaksi käytöksi katsotaan (esimerkiksi, mutta ei ainoastaan):

- Muiden henkilöiden, lasten tai eläinten kuljettaminen laitteessa, sillä ne voivat pudota kyydistä ja saada vakavia vammoja tai vaarantaa turvallista ajoa.
- Itsensä kuljettaminen laitteella.

- Laitteen käyttäminen kuormien vetoon tai työntämiseen.
- Leikkuuvälineen käyttö alueilla, joissa ei kasva ruohoa.
- Laitteen käyttäminen lehtien tai jätteiden keräämiseen.
- Laitteen käyttäminen pensaiden tai muun kuin ruohomaisen kasvillisuuden leikkaamiseen.
- Laitteen käyttäminen samanaikaisesti yhdessä useamman henkilön kanssa.

TÄRKEÄÄ Laitteen virheellinen käyttö saa takuun raukeamaan ja vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta siirtämällä käyttäjälle kaikki omista tai kolmansille osapuolille koituvista vahingoista tai loukkaantumisista syntyvän vastuun.

3.1.3 Käyttäjätyyppi

Tämä laite on tarkoitettu kuluttajien käyttöön eli muille kuin ammattikäyttäjille. Tämä laite on tarkoitettu harrastuskäyttöön.

TÄRKEÄÄ Laitetta saa käyttää vain yksi henkilö.

3.2 TURVAMERKINNÄT

Laitteeseen on kiinnitetty erilaisia merkkejä (kuva 2.0). Niiden tehtävä on muistuttaa käyttäjää toimintatavoista, jotka varmistavat välttämättömän tarkkaavaisuuden ja varovaisuuden laitetta käytettäessä. Merkkien merkitys:



Varoitus. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä.



Vaara! Esineiden sinkoutumisvaara. Pidä henkilöt poissa työskentelyalueelta käytön aikana.



Vain polttomootorilla varustetut ruohonleikkurit.



Vain verkkovirtaan kytkettävät sähköruohonleikkurit.



Vain verkkovirtaan kytkettävät sähköruohonleikkurit.



Vaara! Leikkausvaara. Liikkeessä oleva leikkuuväline. Älä aseta käsiäsi tai jalkojasi leikkuuvälineen asennustilaan.



Varo leikkaavaa leikkuuvälinettä. Älä aseta käsiäsi tai jalkojasi leikkuuvälineen asennustilaan. Leikkuuväline jatkaa pyörimistä myös moottorin sammuttamisen jälkeen. Ota turva-avain pois (väline pois päältä ottamiseksi) ennen huoltoa.

TÄRKEÄÄ Huonokuntoiset tai lukukelvottomat tarrat on vaihdettava. Pyydä tilalle uudet tarrat valtuutetulta laitekohtaiselta huoltokeskuksesta.

3.3 TUNNISTUSTARRA

Tunnistustarrassa annetaan seuraavat tiedot (kuva 1.0).

1. Äänitehon taso.
2. CE-vaatimustenmukaisuusmerkki.
3. Valmistusvuosi.
4. Laitetyyppi.
5. Sarjanumero.
6. Valmistajan nimi ja osoite.
7. Tuotekoodi.
8. Moottorin maksimaalinen toimintanopeus.
9. Paino kiloina.
10. Syöttöjännite ja -taajuus.
11. Sähköinen suojausaste.
12. Nimellisteho.

Kirjoita laitteen tunnistustiedot tarrassa oleviin tarkoituksenmukaisiin paikkoihin, joka löytyy takakannesta.

TÄRKEÄÄ Käytä tarrassa lukevia tunnistavia tietoja joka kerta kun valtuutettuun huoltokorjaamoon otetaan yhteyttä.

TÄRKEÄÄ Esimerkki vaatimuksenmukaisuusvaatuksesta löytyy käyttöoppaan viimeisiltä sivuilta.

3.4 PÄÄOSAT

Laite on valmistettu seuraavista pääosista, joita vastaa seuraavat toiminnot (kuva 1.0):

- A. Runko:** suojus jonka sisällä on pyörivä leikkuuväline.
- B. Moottori:** tuottaa sekä leikkuuvälineen liikkeen että pyörien vedon (laitekohtaisesti).
- C. Leikkuuväline:** nurmikon leikkaamiseen tarkoitettu osa.
- D. Takatyhjennyksen suojus:** on turvasuoja, joka estää leikkuuvälineen mahdollisesti keräämien esineiden sinkoutumisen kauaksi laitteesta.
- E. Sivutyhjennyksen suojus (laitekohtainen):** on turvasuoja, joka estää leikkuuvälineen mahdollisesti keräämien esineiden sinkoutumisen kauaksi laitteesta.
- F. Sivutyhjennyksen läppäkorkin (laitekohtainen):** varsinaisena tarkoituksena on tyhjentää ruoho sivulta maahan, minkä lisäksi se on turvaelementti, joka estää leikkuuvälineen mahdollisesti keräämien kappaleiden sinkoutumisen kauas koneesta.
- G. Keruusäkki:** leikatun ruohon keräämisen lisäksi toimii turvaelementtinä, joka estää leikkuuvälineen mahdollisesti keräämien kappaleiden sinkoutumisen kauas koneesta.
- H. Kädensija:** käyttäjän työasento. Sen pituuden ansiosta käyttäjä säilyttää aina turvataajisuuden pyörivään leikkuuvälineeseen.

- I. **Akku** (jos sitä ei toimiteta laitteen ohella, ks. luku 15 "pyynnöstä saatavat lisävarusteet"): tuottaa energiaa moottorin käynnistystä varten. Ominaisuudet ja käyttöä koskevat määräykset on ilmoitettu sen omassa käsimkirjassa.
- J. **Käyttäjän läsnäolon vipu**: tämä vipu mahdollistaa leikkuuvälineen ja vedon päälle kytkennän. Moottori pysähtyy automaattisesti, kun kahva vapautetaan.
- K. **Vedon kytkentävipu**: vipu, joka kytkee vedon pyöriin ja mahdollistaa näin laitteen etenemisen.
- L. **Akkutilan luukku**
- M. **Turva-avain (väline pois päältä ottamiseksi)**: Avain laittaa päälle / pois päältä laitteen sähköpiiriin.
- N. **Akkulaturi** (jos sitä ei toimiteta laitteen ohella, ks. luku 15 "pyynnöstä saatavat lisävarusteet"): akun lataukseen käytettävä laite.

4. ASENNUS

 **Noudatettavat turvallisuusmääräykset on kuvattu luvussa 2. Noudata tarkalleen kyseisiä ohjeita estääksesi vakavia riskitilanteita tai vaaroja.** Kuljetus- ja varastointiteknisistä syistä jotkin laitteen osat toimitetaan purettuina ja ne tulee koota pakkauksesta purkamisen jälkeen, seuraavia ohjeita noudattaen.

 **Laitteen poisto pakkauksesta ja asennus tulee suorittaa tasaisella ja kiinteällä alustalla. Lisäksi tulee olla riittävästi tilaa laitteen ja pakkausten liikutteluun. Käytä aina sopivia välineitä pakkausten ja laitteen liikutteluun. Älä käytä laitetta ennen kuin osassa "ASENNUS" annetut ohjeet on suoritettu loppuun.**

4.1 ASENNUSOSAT

Pakkaus sisältää osat asennusta varten.

4.1.1 Pakkauksen purkaminen

1. Avaa pakkaus huolella ja varo osien hävittämistä.
2. Tutustu laatikossa olevaan dokumentaatioon, nämä ohjeet mukaan luettuina.
3. Ota pois laatikosta kaikki irralliset osat.
4. Hävitä laatikko ja pakkausmateriaalit paikallisten määräysten mukaisesti.

 **Ennen asennukseen ryhtymistä tarkista, että turva-avainta ei ole asetettu sille kuuluvaan paikkaan.**

4.2 KERUUSÄKIN ASENNUS (kuva 3)

Keruusäkki ylösalaisin käännettynä, kiinnitä kaikki muoviset muotolevyt (21) runkoon (22) ruuvimeisselin avulla kuvan osoittamalla tavalla.

4.3 KÄDENSIJAN ASENNUS

Kokoa työntöaisa ohjeen mukaisesti (kuva 4).

5. HALLINTALAITTEET

5.1 TURVA-AVAIN (VÄLINE POIS PÄÄLTÄ OTTAMISEKSI)

Avain (kuva 5.A) sijaitsee akkutilan sisäpuolella. Kun avain käännetään asentoon "ON", laitteen sähköpiiri aktivoituu, ja laite voi käynnistyä. Avaimen kääntäminen asentoon "OFF", katkaisee laitteen sähköpiiriin täysin, mikä estää laitteen käytön ilman valvontaa.

TÄRKEÄÄ Ota turva-avain aina pois kun laitetta ei käytetä tai sitä ei valvota.

5.2 VIPU KÄYTTÄJÄ PAIKALLA

Käyttäjän läsnäolon vivusta (kuva 6.A) kytketään leikkuuväline päälle. Sijaitsee kädensijan etupuolella. Paina turvapainiketta (kuva 6.C) ja vie vipu kädensijaa kohti, jotta leikkuuvälineen voi käynnistää. Moottori pysähtyy automaattisesti ja kaikki toiminnot kytkeytyvät pois päältä, kun vipu vapautetaan.

HUOMAUTUS Leikkuuvälineen kytkeminen on mahdollista vain painamalla kädensijan oikean puolen turvapainiketta ja viemällä käyttäjän paikallaolon vipu kädensijaa vasten.

5.3 KÄYNNISTYSPAINIKE

Käynnistyspainiketta (kuva 7.A) käytetään seuraaviin:

1.  **Koneen käynnistys.** Painamalla painiketta (kuva 7.A), näyttöön (kuva 7.B) tulee virta ja kone on käyttövalmis.

HUOMAUTUS Koneen käynnistäminen on mahdollista vain, jos käyttäjän läsnäolon vipu ja vetovipu on vapautettu.

HUOMAUTUS Jos laitetta ei käytetä, 15 sekunnin kuluttua näyttö sammuu ja em. toimenpide on suoritettava uudelleen.

2.  **Leikkuuvälineen kytkeminen.**

HUOMAUTUS Leikkuuvälineen kytkeminen on mahdollista vain jos käyttäjän paikallaolon vipua painetaan kädensijaa vasten (ks. kappale 6.3).

3. **Leikkuuvälineen pois päältä kytkentä.** Kun leikkuuväline on kytkettyä päälle, vapauta käyttäjän läsnäolon vipu (kuva 6.A); leikkuuväline pysähtyy pitämällä laitetta päällä.

5.4 VEDON KYTKENTÄVIPU

Vedon kytkentävipu kytkee pyörien vedon päälle ja saa laitteen kulkemaan eteenpäin. Sijaitsee kädensijan takapuolella.



Veto kytketty.

Vedon kytkeiseksi vedon kytkentävipu on vedettävä kädensijaa kohti (kuva 6.B).

Etenemisnopeutta voidaan säätää valintanupista (kuva 7.C).

Voit valita 6 eri nopeustasoa.



1. Maksiminopeus (noin 5 Km/h).



2. Miniminopeus (noin 2,5 Km/h).

HUOMAUTUS Viimeksi valittu nopeustaso jää päälle myös laitteen sammuttamisen jälkeen.

TÄRKEÄÄ Estääksesi vaihteiston vahingoittumista, älä vedä laitetta taaksepäin veto kytkettyä.

5.5 "ECO" -PAINIKE

"ECO" -toiminnon avulla voidaan säästää energiaa ruoholeikkuun aikana optimoimalla akun kestoa. "ECO"-toiminto kytketään päälle tai pois päältä painikkeesta (kuva 7.D). Kun toiminto on käytössä, sen led-valo palaa näytössä. Tämä toiminto kytketty pois päältä aina, kun käyttäjän paikallaolon vivut vapautetaan.

HUOMAUTUS "ECO" -toiminnon käyttöä ei suositella kun kyseessä ovat raskaat leikkaukset (tiheän, korkean, kostean ruohon leikkuu).

5.6 LEIKKUUKORKEUDEN SÄÄTÖ

Runkoa laskemalla tai nostamalla, nurmikkoa voidaan leikata eri korkeudella.



Suorita toimenpide leikkuväline pysähdyksissä. Leikkuukorkeuden säätö tehdään tarkoituksenmukaisen vivun kautta (kuva 8.A), joka nostaa tai laskee runkoa haluttuun asentoon asti.

5.7 KÄDENSIJAN SÄÄTÖ (kuva 9-10)

6. LAITTEEN KÄYTTÖ



Noudatettavat turvallisuusmääräykset on kuvattu luvussa 2. Noudata tarkalleen kyseisiä ohjeita estääksesi vakavia risiktilanteita tai vaaroja.

6.1 ESITOIMENPITEET

Ennen työskentelyn aloittamista on suoritettava erilaisia tarkistuksia ja toimenpiteitä työturvallisuuden ja työskentelytehon takaamiseksi: Varmista, että turva-avain ei ole paikoillaan. Aseta laite vaaka-asentoon ja tukevasti maahan.

6.1.1 Akun tarkastus

Laitteen hankinnan jälkeen, ennen sen ensimmäistä käyttökertaa, lataa akku kokonaan noudattamalla akkulatorin ohjekirjassa annettuja ohjeita. Ennen jokaista käyttökertaa, tarkista akun lataus noudattaen akun ohjekirjassa annettuja ohjeita.

6.1.2 Laitteen valmistaminen työskentelyä varten

HUOMAUTUS Tällä laitteella on mahdollista leikata nurmikko eri tavoin ; Laitte tulee valmistella ennen työskentelyn aloittamista sen perusteella, kuinka ruoho aiotaan leikata.

a. Esivalmistelut leikkuuta varten ja ruohon keräämiseksi keruusakkiin:

1. Nosta takatyhjennyksen suojus (kuva 11.A) ja kiinnitä keruusakki oikein (kuva 11.B) kuvan osoittamalla tavalla.
2. Malleissa, joissa on sivupurkausmahdollisuus: varmista, että sivupurkaussuoja (kuva 12.B) on laskettu alas.

b. Esivalmistelut ruohon leikkuuta ja maahan taakse tyhjennystä varten:

1. Irrota keruusakki ja varmista, että takatyhjennyksen suoja (kuva 12.A) pysyy varmasti alhaalla.
2. Malleissa, joissa on sivupurkausmahdollisuus: varmista, että sivupurkaussuoja (kuva 12.B) on laskettu alas.

c. Leikkuun ja ruohon silppuamisen esivalmistelut (katteenlevitystoiminto):

1. Nosta takatyhjennyksen suoja (kuva 13.A) ja aseta läppäkorkki (kuva 13.B) poistoaukkoon kallistaen sitä hieman oikealle.
2. Kiinnitä se työntämällä kaksi tappia (kuva 13.C) reikiin, kunnes kiinnitysmekanismi lukkiutuu (kuva 13.D).
3. Malleissa, joissa on sivupurkausmahdollisuus: varmista, että sivupurkaussuoja (kuva 12.B) on laskettu alas.

Ohjauslevyn tulpan irrottaminen:

1. Nosta takatyhjennyksen suoja (kuva 13.A).
2. Paina keskeltä kiinnitysmekanismi irrottamiseksi (kuva 13.D).

d. Ruohon leikkuun ja maahan sivuun tyhjennyksen esivalmistelut:

1. Nosta takatyhjennyksen suoja (kuva 13.A) ja aseta läppäkorkki (kuva 14.B) poistoaukkoon kallistaen sitä hieman oikealle.
2. Kiinnitä se työntämällä kaksi tappia (kuva 14.C) reikiin, kunnes kiinnitysmekanismi lukkiutuu (kuva 14.D).
3. Nosta sivupurkaussuoja (kuva 15.A).
4. Aseta sivutyhjennyksen läppäkorkki paikoilleen (kuva 14.E).
5. Sulje sivupurkaussuoja (kuva 14.A) siten, että sivutyhjennyksen läppäkorkki (kuva 14.E) pysyy paikoillaan.

Ohjauslevyn tulpan irrottaminen:

- 1. Nosta takatyhjennyksen suoja (kuva 13.A).
- 2. Paina keskeltä kiinnitysmekanismin irrottamiseksi (kuva 13.D).

6.1.3 Leikkuukorkeuden säätö

Säädä leikkuukorkeutta kappaleessa 5.6 osoitetulla tavalla.

6.2 TURVALLISUUSTARKASTUKSET

Suorita seuraavat turvallisuustarkastukset ja tarkasta, että tulokset vastaavat taulukoissa annettuja.

 **Suorita turvallisuustarkastukset aina ennen käyttöä.**

6.2.1 Yleinen turvatarkastus

Kohde	Tulos
Kahvat	Puhtaat, kuivat.
Kädensija	Kiinnitetty oikein ja tiukasti laitteeseen.
Leikkuuväline	Puhdas, ei vahingoittunut tai kulunut.
Takatyhjennyksen suoja, keruusäkki	Ehjä. Ei vahinkoa. Asennettu oikein.
Sivupurkaussuoja, sivutyhjennyksen läppäkorkki	Ehjä. Ei vahinkoa. Asennettu oikein.
Ohjauskytkin Vipu käyttäjä paikalla Vedon kytkentävipu	Vivun on pystyttävä liikkumaan vapaasti, ei pakottamalla, ja vapautettaessa sen on palaututtava automaattisesti ja nopeasti perusasentoon.
Akku	Kotelossa ei vahinkoja, ei nesteiden vuotoja.
Laitteessa ja leikkuuvälineessä olevat ruuvit/mutterit	Kiristetty kunnolla (ei löystyneet).
Jäähdytysilman kulkureitit	Ei tukossa.
Laite	Ei vahingoittumisen tai kulumisen merkkejä.

6.2.2 Laitteen toimintatesti

Toimenpide	Tulos
------------	-------

- Käynnistä laite (kappale 6.3). - Kytke leikkuuväline (kappale 6.3). - Vapauta molemmat käyttäjän läsnäolon vivut (kuva 20.A).	- Näyttö käynnistyy ja laite on käyttövalmis. - Leikkuuvälineen tulee liikkua. - Vipujen tulee palata automaattisesti ja nopeasti neutraaliin asentoon, moottorin tulee sammua ja leikkuuvälineen on pysähdyttävä muuttaman sekunnin sisällä.
- Käynnistä laite (kappale 6.3). - Käytä vetovipua (kappale 5.4). - Vapauta vedon kytkentävipu.	- Näyttö käynnistyy ja laite on käyttövalmis. - Pyörät saavat laitteen kulkemaan eteenpäin. - Pyörät pysähtyvät ja laite seisahtuu.
Testiajo	Ei poikkeavaa ääntä. Ei poikkeavaa värinää.

 **Jos mikä tahansa tuloksista poikkeaa seuraavissa taulukoissa osoitetuista arvoista, älä käytä laitetta! Toimita laite huoltokeskukseen laitekohtaisia tarkastuksia ja korjaustoimenpiteitä varten.**

6.3 KÄYNNISTYS

HUOMAUTUS Suorita käynnistys tasaisella pinnalla, jossa ei ole esteitä tai pitkää ruohoa.

HUOMAUTUS Varmista, että akkuyhdistelmä on oikea. Noudata taulukossa "Tekniset tiedot" annettuja ohjeita.

- Avaa akkutilan luukku (kuva 15.A).
- Aseta akut paikoilleen oikein (kappale 7.2.3).
- Aseta turva-avain pohjaan saakka (kuva 16.B) ja käännä asentoon "ON".
- Paina käynnistyspainiketta (kuva 17.A) Näyttö pysyy päällä 15 sekuntia.
- Kytke leikkuuväline päälle painamalla ensin oikealla sijaitsevaa turvapainiketta (kuva 18.A) ja sitten käyttäjän paikallaolon vipua (kuva 18.B).
- Kytke veto painamalla kädensijan takavipua (kuva 18.C).

6.4 TYÖSKENTELY

TÄRKEÄÄ Työskentelyn aikana säilytä aina turvaetäisyys leikkuuvälineeseen. Työntöaisan pituus takaa sen.

TÄRKEÄÄ Laitteen optimaalisen työtehon takaamiseksi suosittelaa kahden akun yhtäaikaista käyttöä.

Akkujen kesto (ja näin ollen yhdellä latauksella työstettävän nurmialueen pinta-ala) riippuu eri tekijöistä, jotka on kuvattu (kappaleessa 7.2.1). Käytön aikana näytössä näkyy akkujen jäljellä oleva varaustaso (jäljellä oleva varaus prosentteina) (kuva 7.E).

TÄRKEÄÄ Jos moottori pysähtyy ylikuumenemisen vuoksi työskentelyn aikana, on odotettava noin 5 minuuttia ennen kuin moottorin voi käynnistää uudelleen.

6.4.1 Ruohon leikkuu

1. Aloita eteneminen ja ruohon leikkuu.
2. Sovita ajonopeus ja leikkaukorkeus (kappale 5.6) nurmikon olosuhteisiin (ruohon korkeus, tiheys ja kosteus) sekä poistetun ruohon määrään.

Mallit, joissa on veto (kappale 5.4): Ruohonleikkuuta ei suositella rinteissä, joiden kallistuskulma on yli 15°.

3. Nurmikko näyttää paremmalta, jos leikkaukset suoritetaan aina samalla korkeudella ja vuorotellen kahteen suuntaan (kuva 19).

Sivupurkaus: on suositeltavaa valita leikkureitti niin, ettei leikattu ruoho päädy leikkaamattomalle nurmelle.

Katteen levittäminen tai ruohon poisto taakse:

- välttää leikkaamasta suurta määrää ruohoa.
- Älä ikinä leikkaa enempää kuin ruohon kokonaiskorkeudesta yhdellä kertaa (kuva 19).
- Pidä runko aina puhtaana (kappale 7.3.1).

6.4.2 Ohjeita kauniin nurmikon ylläpitämiseksi

- Jotta nurmikko pysyisi kauniina, vihreänä ja pehmeänä, on se leikattava säännöllisesti. Nurmikko saattaa koostua erilaisista ruohotyypeistä. Jos nurmikkoa leikataan säännöllisesti ennen kasvavat silloin ruohot, joilla on paljon juuria ja jotka muodostavat tasaisen ruohomaton; jos toisaalta leikataan harvoin kasvavat eniten korkeat ja villit ruohot (apilat, päivänkakkarat jne.). Leikkuutiheys tulee määritellä ruohon kasvun mukaan, välttämällä liiallista kasvua leikkuiden välillä.
- Hyvin hoidetun nurmikon ihanteellinen ruohon korkeus on noin 4-5 cm ja yhdellä leikkauksella ei ole tarpeen poistaa enempää kuin 1/3 kokonaiskorkeudesta. Suorita ruohon leikkuu kaksi kertaa, peräkkäisinä päivinä, mikäli ruoho on erittäin pitkää. Ensimmäinen leikkuu tulee suorittaa leikkuväline maksimikorkeudella ja toinen halutulla korkeudella seuraavana päivänä.
- Liian matala leikkaus aiheuttaa nurmikon repeämiä ja ohentumista, aiheuttaen läikikkään ulkonäön.
- Kuumalla ja kuivalla kaudella kannattaa pitää ruoho hieman pidempänä. Näin vähennetään maaperän kuivumista.
- On aina parempi leikata ruoho nurmikon ollessa kuiva. Älä leikkaa märkää ruohoa. Se saattaa heikentää pyörivän leikkuvälineen tehokkuutta, koska ruoho tarttuu ja aiheuttaa repeämiä nurmikkoon.
- Leikkuvälineiden tulee olla ehjät ja terävät, niin että leikkaus on tarkka eikä revi ruohon päitä, mikä aiheuttaa niiden kellastumisen.

6.4.3 Keruusaknin tyhjennys

Kun keruusakki (kuva 1.G) tulee liian täyteen, ruohon keruu ei ole enää tehokasta ja ruohonleikkurin ääni muuttuu.

Keruusakki, jossa täyttymisen ilmainen:



1. Ylhäällä = tyhjä.



2. Alhaalla = täysi.

Työskentelyn aikana, leikkuvälineen ollessa toiminnassa, ilmainen pysyy koholla niin kauan kuin keruusakkiin mahtuu leikattua ruohoa; Ilmaisimen laskeutuminen merkitsee, että keruusakki on täynnä ja se tulee tyhjentää.

Keruusaknin irrottaminen ja tyhjentäminen:

1. Vapauta molemmat vivut (kuva 20.A) ja (kuva 20.B).
2. Odota leikkuvälineen pysähtymistä.
3. Nosta takatyhjennyksen suoja (kuva 11.A), tartu kahvaan ja irrota keruusakki pitäen se koko ajan pystyasennossa.

6.5 PYSÄYTYS

Laitteen pysäyttämiseksi:

1. Vapauta molemmat vivut (kuva 20.A) ja (kuva 20.A).
2. Paina käynnistyspainiketta (kuva 17.A).
3. Odota leikkuvälineen pysähtymistä.



Kun laite on pysäytetty, kuluu useampi sekunti, ennen kuin leikkuväline pysähtyy.

TÄRKEÄÄ Pysäytä kone aina.

- Liikuttaessa työskentelyalueiden välillä.
- Kun ylitetään alueita joilla ei kasva ruohoa.
- Joka kerta kun esteen ylittämistä vaaditaan.
- Ennen leikkaukorkeuden säätämistä.
- Aina, kun keruusakki irrotetaan tai asennetaan.
- Aina, kun sivupoiston ohjauslevy (laitekohtainen) irrotetaan tai kiinnitetään.

6.6 KÄYTÖN JÄLKEEN

1. Pysäytä laite (kappale 6.5).
2. Avaa luukku ja poista turva-avain.
3. Irrota akut paikoiltaan ja huolehdi niiden lataamisesta (kappale 7.2.2).
4. Anna moottorin jäähtyä ennen laitteen asettamista säilytystiloihin.
5. Suorita puhdistus (kappale 7.3).
6. Tarkista, ettei laitteessa ole löystyneitä tai vahingoittuneita osia. Vaihda tarvittaessa vahingoittuneet komponentit ja kiristä mahdolliset löysät ruuvit ja pultit tai ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

TÄRKEÄÄ Ota turva-avain aina pois kun laitetta ei käytetä tai sitä ei valvota.

7. SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO

7.1 YLEISTÄ

⚠ Noudatettavat turvallisuusmääräykset on kuvattu luvussa 2. Noudata tarkalleen kyseisiä ohjeita estääksesi vakavia riskitilanteita tai vaaroja.

⚠ Ennen laitteessa suoritettavia tarkastuksia, puhdistusta tai huolto-/säätötoimenpiteitä:

- Pysäytä laite.
- Poista turva-avain (älä jätä avainta koskaan paikoilleen tai lasten tai konetta käyttämään soveltumattomien henkilöiden ulottuville).
- Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähdyksissä.
- Anna moottorin jäähtyä ennen laitteen asettamista säilytystiloihin.
- Lue vastaavat käyttöohjeet.
- Käytä sopivaa vaateetusta, työkaluseineitä ja suojalaseja.
 - Toimenpiteiden suoritustihedys ja tyyppit on annettu "Huoltotaulukossa". Taulukon tarkoituksena on auttaa säilyttämään laite tehokkaana ja turvallisena. Siinä on esitelty tärkeimmät toimenpiteet sekä niiden kaikkien suoritustihedys.
 - Suorita vastaava toimenpide ensimmäiseksi vastaantulevan määräajan yhteydessä.
 - Ei-alkuperäisten ja/tai väärin asennettujen varaosien ja lisävarusteiden käyttö voi vaikuttaa negatiivisesti laitteen toimintaan ja turvallisuuteen. Valmistaja ei vastaa kyseisten tuotteiden aiheuttamista vahingoista, onnettomuuksista tai vammoista.
 - Alkuperäiset varaosat toimitetaan huoltokorjaamoiden ja valtuutettujen jälleenmyyjien toimesta.

TÄRKEÄÄ Kaikki huolto- ja säätötoimenpiteet, joita ei ole kuvattu tässä käyttöoppaassa, on suoritettava jälleenmyyjän tai ammattitaitoisen huoltokeskuksen toimesta.

7.2 AKKU

7.2.1 Akun kesto

Акun kesto (ja näin ollen työskentävä nurmikkoalue ennen latausta) riippuu pääasiallisesti:

- a. Ympäristöllisistä tekijöistä, jotka vaativat suuremman määrän energiaa:
 - Tiheän, korkean, kostean nurmikon leikkuu.
- b. Laitteen leikkuuleveys; mitä laajempi leikkuualue, sitä enemmän energiaa tarvitaan.
- c. Käyttäjän käyttäytymisestä, jonka on vältettävä:
 - Toistuvia laitteen käynnistyskiä ja sammutuksia työskentelyn aikana.
 - Leikkaamasta nurmikkoalueen liian lyhyeksi nurmikon kunnan mukaan.
 - Liian nopeaa etenemisnopeutta leikkattavan ruohomäärän mukaan.

HUOMAUTUS Työskentelyn aikana akku on suojattu sen tyhjentymiseltä kokonaan suojalaitteella, joka sammuttaa laitteen ja estää sen toiminnan.

Акun keston optimoimiseksi on aina suositeltavaa:

- Leikkaa nurmikkoalue kun se on kuiva.
- Leikkaa nurmikkoalue usein siten, että se ei kasva liian korkeaksi.
- Aseta suurempi leikkauskorkeus kun ruoho on erittäin korkeaa ja leikkaa toiseen kertaan matalammalta korkeudelta.
- Älä käytä konetta silppuamistoiminnolla, kun ruoho on erittäin pitkää.
- Käytä toimintoa "Eco" (kappale 5.5).

Jos haluat käyttää laitetta pidempiaikaiseen työskentelyyn kuin standardiakut mahdollistavat, voit:

- Hankkia lisäakkuja, joilla voi korvata tyhjentyneet akut välittömästi ja keskeyttämättä käyttöä.
- Hankkia normaalia suuriutehoisemman akun (kappale 15.2).

7.2.2 Akun irrotus ja lataus

1. Avaa akkutilan luukku ja irrota turva-avain.
2. Paina akun päällä olevaa painiketta (kuva 21.A) ja irrota akku (kuva 21.B).
3. Aseta akku (kuva 22.B) paikalleen laturiin (kuva 22.C).
4. Kytke akkulaturi pistorasiaan, jonka jännite vastaa tarrassa annettua.
5. Suorita aina täydellinen lataus, noudattaen akun/akkulaturin ohjekirjassa annettuja ohjeita.

HUOMAUTUS Akku on varustettu suojuksella, joka estää latauksen jos ympäristölämpötila ei ole välillä 0 - +45 °C.

HUOMAUTUS Akku voidaan ladata milloin tahansa, myös osittain, siitä vahingoittamatta.

7.2.3 Akun asentaminen takaisin laitteeseen

Kun akku on latautunut:

1. Irrota akku akkulaturissa olevasta paikasta (vältä sen pitämistä latauksessa kun lataus on päättynyt).
2. Irrota akkulaturi sähköverkosta.
3. Avaa akkutilan luukku (kuva 23.A), aseta akku (kuva 23.B) paikoilleen pohjaan saakka, kunnes kuulet klik-äänen, joka kertoo akun lukkiutumisesta paikoilleen ja sähköjen kytkentymisestä.
4. Sulje luukku kokonaan.

7.3 PUHDISTUS

Jokaisen käyttökerran jälkeen, suorita puhdistus noudattamalla seuraavia ohjeita.

7.3.1 Laitteen puhdistus

- Varmista aina, että ilmanottoaukot ovat puhtaat.
- Älä käytä vesisuihkuja ja vältä moottorin ja sähköosien kastamista (kuva 24).
- Älä käytä rungon puhdistuksessa voimakkaita pesuaineita.
- Vähentääksesi tulipalon riskiä puhdistuslaite ja erityisesti moottori ruohonjäänteistä, lehdistä tai liiallisesta rasvasta.
- Pidä vivut, näyttö ja painikkeet puhtaina liasta.

7.3.2 Leikkuuvälinekokonaisuuden puhdistus

Poista ruohon jäänteet ja kura rungon sisäpuolelta. Näin ehkäiset niiden kuivumisen mikä saattaa vaikeuttaa laitteen käynnistämistä. Kallista laitetta sivuttain varmistamalla laitteen vakuus ennen toimenpiteisiin ryhtymistä.

- **Sivupurkaus:** tyhjennyksen ohjauslevy tulee irrottaa (jos asennettu - kappale 6.1.2d.).

Rungon sisäpuolen maalipinta voi ajan myötä irrota leikatun ruohon kuluttavan vaikutuksen seurauksena. Käsittele pinta tällöin välittömästi ruosteenestomaalilla, jotta metallia syövyttävän ruosteen muodostuminen estyy.

7.3.3 Keruusakäin puhdistus

1. Tyhjennä keruusakäki.
2. Ravitele sitä poistaaksesi ruoho- ja multajäämät.
3. Pese ja huuhtelee, ja aseta säkki niin, että se kuivuu mahdollisimman nopeasti.

7.4 MUTTERIT JA KIINNITYSRUUVIT

Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta laite olisi aina turvallinen ja käyttövalmis.

8. YLIMÄÄRÄINEN HUOLTO

Ennen laitteessa suoritettavia tarkastuksia, puhdistusta tai huolto-/säätötoimenpiteitä:

- Pysäytä laite.
- Poista turva-avain (älä jätä avainta koskaan paikoilleen tai lasten tai konetta käyttämään soveltumattomien henkilöiden ulottuville).
- Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähdyksissä.
- Anna moottorin jäähtyä ennen laitteen asettamista säilytystiloihin.
- Lue vastaavat käyttöohjeet.
- Käytä sopivaa vaateutusta, työkaluseineitä ja suojalaseja.

8.1 LEIKKUUVÄLINE

Tylsä leikkuuväline repii ruohon ja aiheuttaa nurmikon kellastumisen.

Älä koske leikkuuvälineeseen ennen kuin virta-avain on irrotettu ja leikkuuväline on kokonaan pysähtynyt.

Kaikki leikkuuvälineitä koskevat toimenpiteet (irrotus, teroitus, tasapainotus, korjaus, uudelleenkiinnitys ja/tai vaihto) ovat vaativia toimenpiteitä, jotka vaativat oikeiden työkalujen käytön lisäksi erityispuolesta. Turvallisuuden vuoksi suosittelemme, että nämä toimenpiteet suoritetaan tähän erikoistuneessa huolto-keskuksessa.

Vaihdeta vialliset, vääntyneet tai kuluneet leikkuuvälineet yhdessä niiden ruuvien kanssa, jotta tasapainoisuus säilytetään.

TÄRKEÄÄ Käytä aina alkupeäisiä leikkuulaitteita, joissa on taulukossa "Tekniset tiedot" annettu koodi.

Jatkuvan tuotekehityksen vuoksi yllämainitut "Tekniset tiedot" taulukossa annetut leikkuuvälineet saatetaan ajan kuluessa vaihtaa toisiin, mutta leikkuuvälineet pysyvät aina keskenään vaihtokelpoisina ja käyttöturvallisuuden kannalta samanarvoisina.

9. VARASTOINTI

9.1 LAITTEEN VARASTOINTI

Kun laite on varastoitava:

1. Anna moottorin jäähtyä.
2. Poista turva-avain.
3. Irrota akut paikoiltaan ja huolehdi niiden lataamisesta (kappale 7.2.2).
4. Suorita puhdistus (kappale 7.3).
5. Tarkista, ettei laitteessa ole löystyneitä tai vahingoittuneita osia. Vaihda tarvittaessa vahingoittuneet komponentit ja kiristä mahdolliset löysät ruuvit ja pultit tai ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
6. Varastoi laite (kuva 29):
 - Kuivaan ympäristöön.
 - Sääolosuhteilta suojaan.
 - Mahdollisesti pressulla peitettynä.
 - Paikkaan, johon lapset eivät pääse.
 - Varmista, että avaimet tai huollossa käytetyt työkalut on poistettu.

9.2 AKUN VARASTOINTI

Akkua on säilytettävä varjossa, rakkaassa ja kuivassa tilassa.

HUOMAUTUS Pitkinä seisona-aikoina lataa akku käyttöön pidentämiseksi kahden kuukauden välein.

10. LIIKUTTAMINEN JA KULJETUS

Aina kun laitetta on tarpeen liikuttaa, nostaa, kuljettaa tai kallistaa:

- Pysäytä laite (kappale 6.5).
- Poista turva-avain.
- Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähdyksissä.
- Käytä paksuja työhanskoja.
- Ota kiinni laitteesta sellaisista kohdista, joista saa tukevan otteen huomioiden laitteen painon ja sen jakautumisen.
- Huolehdi, että mukana on riittävä määrä henkilöitä huomioiden laitteen painon ja kuljetusvälineen tai paikan ominaisuudet, johon laite viedään tai josta se haetaan.
- Varmista, ettei laitteen liikuttaminen aiheuta vahinkoja tai loukkaantumisia.

Kun laitetta kuljetetaan ajoneuvolla tai perävaunulla:

- Käytä kestäviä, riittävän leveitä ja pitkiä rampeja.
- Lastaa laite moottori sammutettuna, sitä työntämällä, käyttämällä riittävä määrä henkilöitä.
- Laske alas leikkuuvälineiden kokonaisuus.
- Asemoi se siten, ettei siitä aiheudu vaaraa.
- lukitse se kunnolla kuljetusajoneuvon köysiä tai ketjuja käyttämällä, jotta se kaatumista voitaisiin estää.

11. HUOLTO JA KORJAUS

Käyttöopas sisältää kaikki laitteen käyttöön ja käyttäjän suorittamaan oikeaan perushuoltoon tarvittavat ohjeet. Kaikki säätö- ja huoltotoimenpiteet, joita ei ole kuvattu tässä ohjekirjassa tulee suorittaa jälleenmyyjän tai jonkin muun huoltokeskuksen toimesta, joka tuntee laitteen ja jolla on erityistyökalut niin, että työ suoritetaan oikein ja säilytetään laitteen alkuperäinen turvallisuustaso. Epäsopivissa paikoissa tai epäpätevien henkilöiden suorittamat toimenpiteet saavat takuun ja valmistajan vastuun raukeamaan.

- Vain valtuutetut huoltokorjaamot suorittavat korjaus- ja huoltotöitä takuun puitteissa.
- Valtuutetut huoltokorjaamot käyttävät vain alkuperäisiä varaosia. Alkuperäiset varaosat ja varusteet on kehitetty tarkoituksenmukaisesti laitteille.
- Ei-alkuperäisiä varaosia ja varusteita ei hyväksytä. Ei-alkuperäisten varaosien ja varusteiden käyttö vaarantaa laitteen turvallisuutta ja vapauttaa valmistajan kaikesta velvollisuudesta tai vastuusta.

12. TAKUUSUOJA

Takuuehdot on tarkoitettu yksinomaan kuluttajille, eli ei ammattikäyttäjille. Takuu kattaa kaikki takuuaajan aikana syntyvät materiaali- ja valmistusviat, jotka on varmistettu jälleenmyyjän tai erikoistuneen huoltokeskuksen toimesta. Takuun soveltaminen rajoittuu viallisena pidetyn osan korjaamiseen tai vaihtamiseen. On hyvä jättää laite kerran vuodessa valtuutettuun huoltokeskukseen turvalaitteiden huoltoa, apua ja tarkastusta varten. Takuun soveltaminen edellyttää laitteen säännöllistä huoltoa.

Käyttäjän on noudatettava huolellisesti kaikkia liitteenä annettussa dokumentaatiossa olevia ohjeita.

Takuu ei kata vahinkoja, jotka syntyvät seuraavista seikoista:

- Liitteenä annettuun dokumentaatioon ei ole tutustuttu (Käyttöohjeet).
- Ammattikäyttö.
- Huolimattomuus, laiminlyönti.
- Ulkoinen syy (salamankisku, iskut, vieraiden esineiden paikallaolo koneessa) tai onnettomuus.
- Käyttö ja asennus on suoritettu väärin tai niitä ei sallita valmistajan toimesta.
- Puutteellinen huolto.
- Laitteen muuttaminen.
- Alkuperäisiä varaosia ei ole käytetty (mukautetut kappaleet).
- Jos on käytetty varaosia, joita valmistaja ei ole toimittanut tai hyväksynyt.

Lisäksi tämä takuu ei kata:

- Määräaikaisia/ylimääräisiä huoltotoimenpiteitä (kuvattu käyttöoppaassa).
 - Kulutusosien kuten voimansiirtohihnojen, leikkuuvälaineiden, valojen, pyörien, turvapulttien ja johtojen normaali kuluminen.
 - Normaalia kulumista.
 - Laitteen ulkoista kulumista, joka johtuu sen käytöstä.
 - Leikkuulaitteiden kannattimia.
 - Ylimääräisiä maksuja, jotka liittyvät mahdollisesti takuun aktivointiin, kuten laitteen siirto käyttäjän luo, laitteen kuljetus jälleenmyyjälle, varusteiden vuokraus laitteen käytön sijaan tai huoltopyyntö ulkoiselle yritykselle huoltotoimenpiteiden suorittamista varten.
- Käyttäjää suojaa omassa maassa voimassa olevat lait. Käyttäjän omassa maassa voimassa olevia oikeuksia ei millään tavoin rajoiteta tällä takuulla.

13. HUOLTOTAULUKKO

Toimenpide	Tiheys	Huomautuksia
LAITE		
Kaikkien kiinnitysten tarkastus	Ennen jokaista käyttöä	kappale 7.4
Turvallisuustarkastukset / Ohjainten tarkastus	Ennen jokaista käyttöä	kappale 6.2
Takatyhjennyksen / sivutyhjennyksen suojusten tarkastaminen.	Ennen jokaista käyttöä	kappale 6.2.1
Keruusäkin, sivutyhjennyksen läppäkorkin tarkastaminen.	Ennen jokaista käyttöä	kappale 6.2.1
Leikkuuvälaineen tarkastus	Ennen jokaista käyttöä	kappale 6.2.1
Akun latauksen tarkistus	Ennen jokaista käyttöä	*
Akun lataus	Jokaisen käytön jälkeen	kappale 7.2.2 *
Yleinen puhdistus ja tarkastus	Jokaisen käytön jälkeen	kappale 7.3

Laitteessa esiintyvien mahdollisten vahinkojen tarkastus. Ota tarvittaessa yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.	Jokaisen käytön jälkeen	-
Ilmansuodattimen puhdistus	Kerran kuukaudessa	kappale 7.5
Leikkuuvälineen vaihto	-	kappale 8.1 ***

* Tutustu akun/akkulaturin käsikirjaan.

** Toimenpide, jonka saa suorittaa joko jälleenmyyjä tai erikoistunut huoltokeskus

*** Toimenpide tulee suorittaa kun ensimmäiset toimintahäiriöt esiintyvät

14. VIKOJEN PAIKANNUS

Jos viat jatkuvat vielä sen jälkeen, kun olet suorittanut kuvatut toimenpiteet, ota yhteyttä jälleenmyyjään.		
VIKA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUS
1. Käynnistyspainiketta painettaessa näyttö ei syty.	Turva-avain puuttuu tai sitä ei ole asetettu oikein paikoilleen.	Kytke turva-avain (kappale 6.3).
	Turva-avain asennossa "OFF".	Käännä turva-avain asentoon "ON" (kappale 6.3).
	Akku puuttuu tai sitä ei ole asetettu oikein paikoilleen.	Avaa luukku ja varmista, että akku on asetettu oikein (kappale 7.2.3).
	Tyhjä akku.	Tarkista akun lataus ja lataa akku uudelleen (kappale 7.2.2).
	Väärä akkuyhdistelmä.	Varmista, että akkuyhdistelmä on oikea. Noudata taulukossa "Tekniset tiedot" annettuja ohjeita".
2. Käynnistyspainiketta painettaessa näyttö ei syty, ja kone antaa äänimerkin.	Moottorin sisäinen toimintahäiriö.	Ota turva-avain pois ja ota yhteyttä huoltokeskukseen tarkastuksia, vaihtoja tai korjauksia varten.
3. Moottori pysähtyy työstön aikana.	Akkua ei ole asetettu oikein.	Avaa luukku ja varmista, että akku on asetettu oikein (kappale 7.2.3).
	Tyhjä akku.	Tarkista akun lataus ja lataa akku uudelleen (kappale 7.2.2).
4. Näytössä syttyy vaaran led-merkkivalo (kuva 25.A) ja laite antaa äänimerkin	Leikkuuväline jumiutunut	Pysäytä laite, ota turva-avain pois, käytä työanskoja. Tarkista laitteen alaosassa olevat mahdolliset tukkeumat (kappale 7.3.2), jotka estävät leikkuuvälineen pyörimään. Jos toimintahäiriö jatkuu, ota yhteys huoltokeskukseen tarkistusta, vaihtoa tai korjausta varten (kappale 8.1).
	Laitevika.	Ota turva-avain pois ja ota yhteyttä huoltokeskukseen tarkastuksia, vaihtoja tai korjauksia varten.
	Vetomoottorin ylivirta vaikeiden käyttöolosuhteiden vuoksi (veto rasituksessa).	- Tarkista, että pyörät on lukittu ja puhdista ne tarvittaessa. - Tarkista pinnan kaltevuus jossa työskennellään (kappale 6.4.1).
5. Näytössä vilkkuu vaaran led-merkkivalo (kuva 25.A).	Lämpösuoja lauennut laitteen ylikuumenemisen vuoksi.	Odota vähintään 5 minuuttia ja käynnistä laite sitten uudelleen.

6. Laite ei enää kerää leikattua ruohoa keruusäkkiin.	Leikkuuväline on osunut vieraaseen esineeseen ja saanut osuman.	Pysäytä moottori välittömästi ja ota turva-avain pois. Tarkista mahdolliset vahingot ja ota yhteyttä huoltokeskukseen leikkuuvälineen mahdollista vaihtoa varten (kappale 8.1).
	Rungon sisäosat ovat likaiset.	Puhdista rungon sisäpuoli helpottaaksesi ruohon kulkua kohti keruusäkkiä (kappale 7.3.2).
7. Ruohonleikkuu on vaikeaa.	Leikkuuvälineen kunto on huono.	Ota yhteyttä huoltopalveluun leikkuuvälineen teroitusta tai vaihtoa varten.
8. Liiallista melua ja/tai tärinää työstön aikana.	Leikkuuvälineen kiinnitys löystynyt tai leikkuuväline vahingoittunut.	Pysäytä moottori välittömästi ja ota turva-avain pois. Ota yhteys huoltokeskukseen tarkistusta, vaihtoa tai korjausta varten (kappale 8.1).
9. Lyhyt akun kesto.	Vaikeat käyttöolosuhteet suuremmalla virrankulutuksella.	Optimoi käyttö (kappale 7.2.1).
	Akun teho ei riitä vaadittuun käyttöön.	Käytä lisäakkuja tai suuritehoisempia akkuja (kappale 15.2).
10. Akkulaturi ei lataa akkua.	Akkua ei ole asetettu oikein akkulaturiin.	Tarkista, että se on asetettu oikein (kappale 7.2.3).
	Ympäristölliset olosuhteet eivät ole asianmukaiset.	Suorita lataus ympäristössä jossa on sopiva lämpötila (ks. akun/akkulaturin ohjekirjaa).
	Likaiset koskettimet.	Puhdista koskettimet.
	Akussa ei ole virtaa.	Tarkista, että pistoke on kytketty ja että pistorasiassa on virta.
	Viallinen akkulaturi.	Vaihda käyttämällä alkuperäistä varaosaa.
		Jos vika jatkuu, tutustu akun/akkulaturin ohjekirjaan.

15. SAATAVANA OLEVAT LISÄVARUSTEET

15.1 KATTEENLEVITYSVARUSTEET

Laite silppuaa leikatun ruohon hienoksi ja säkkiin (laitekohtainen) keräämisen sijaan levittää sen nurmelle (kuva 26).

15.2 AKUT

Saatavilla on eri kapasiteettien akkuja, jotka sopivat eri käyttöolosuhteisiin (kuva 27). Tässä laitteessa käytettävien hyväksytyjen akkujen luettelo löytyy taulukosta "Tekniset tiedot".

15.3 AKKULATURI

Kone, jota käytetään akun lataamiseen.(kuva 28).

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a piedi/ taglio erba

c) Matricola

MP1 500 Li D48

batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 EN 55014-1:2017
EN 60335-2-77:2010 EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

g) Livello di potenza sonora misurato	94,2	dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito	95	dB(A)
i) Ampiezza di taglio	48	cm

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco V.to, 21.10.2020

CEO Stiga Group
Sean Robinson

Sam Ragan

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a piedi/ taglio erba

d) Motore batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 EN 55014-1:2017
EN 60335-2-77:2010 EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

- | | | |
|--|------|-------|
| g) Livello di potenza sonora misurato | 97,3 | dB(A) |
| h) Livello di potenza sonora garantito | 98 | dB(A) |
| i) Ampiezza di taglio | 53 | cm |

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco V.to, 21.10.2020

CEO Stiga Group
Sean Robinson

Sam Ragan

[illegible]

IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – È vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неототоризирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγγράφου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. S.p.A. ja neile rakendub autoriõiguseseadus – dokumendi igasuguse osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopiaaminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LI • Šio naudotojų vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за ST. S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

RU • Тексты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.

SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje ST. S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açıkça ST. S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



.....		 L_{WA} dB
Type:		
Art.N		CE
..... -s/n		

ST. S.p.A.

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY